

联合国贸易和发展会议

---

贸易和发展理事会的报告

---

(第三十八届第二期会议  
第三十九届第一期会议)

大 会

正式记录：第四十七届会议

补编第15号(A/47/15)



联 合 国

1993年, 纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

(原件: 英文)  
(1993年2月12日)

## 目 录

### 第一部分: 贸易和发展理事会第三十八届 第二期会议报告

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言 .....	1 - 38	1
A. 改选一名副主席 .....	3 - 4	1
B. 成员和出席情况 .....	5 - 11	2
C. 向已故的阿德南·达尔西西先生阁下(也门)致敬.....	12	3
D. 通过议程和安排会议工作(议程项目1(a)) .....	13 - 15	3
E. 设立全体工作组 .....	16 - 17	3
F. 通过全权证书的审查报告(议程项目1(b)) .....	18 - 19	4
G. 理事会第三十九届常会第一期会议的临时议程 (议程项目1(c)) .....	20 - 26	4
H. 任命理事会第三十九届常会主席(议程项目1(d)).....	27 - 28	5
I. 贸发会议的新成员国(议程项目3(a)) .....	29	6
J. 为理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构 (议程项目3(b)) .....	30	6
K. 审查会议日历(议程项目3(c)) .....	31 - 33	6
L. 理事会的行动所涉行政和经费问题(议程项目3(d))....	34	7
M. 其他事项(议程项目4) .....	35 - 37	7
1. 贸易和发展理事会的成员 .....	35 - 36	7
2. 贸发会议/总协定合设的国际贸易中心 .....	37	7
N. 通过理事会的报告(议程项目5) .....	38	7

目录(续)

	<u>段次</u>	<u>页次</u>
二、贸易和发展理事会第三十八届第二期会议采取的行动 第398(XXXVIII)号决定：落实第八届贸发大会通过的 建议 .....		8
三、与理事会通过的第398(XXXVIII)号决定有关的发言 .....	39 - 41	26

附件

一、贸易和发展理事会第三十八届第二期会议议程 .....		28
二、理事会第三十九届常会第一期会议临时议程 .....		29

第二部分：贸易和发展会议理事会

第三十九届第一期会议报告

一、导言 .....	1 - 4	31
二、贸易和发展理事会就议程上的实质性项目采取的行动 .....	5 - 51	32
A. 正式行动 .....		32
B. 案文 .....	5 - 51	34
三、贸易和发展理事会主席的公报 .....	52 - 89	48
四、立场声明 .....	90 - 95	54
A. 在第一会期委员会就议程项目6采取行动后作出的 评论 .....	90 - 94	54
B. 与理事会主席的公报有关的发言 .....	95	54
五、程序、体制、组织及行政事项 .....	96 - 141	56
A. 会议开幕 .....	96	56

## 目录(续)

	段 次	页 次
B. 选举主席团成员 .....	97 - 98	56
C. 通过议程和安排会议的工作 .....	99 - 101	57
D. 设立会期机构 .....	102 - 111	57
E. 成员和出席情况 .....	112 - 118	59
F. 通过全权证书审查报告 .....	119	60
G. 理事会第三十九届第二期会议的临时议程 .....	120 - 121	60
H. 划分贸发会议新成员国的选举组别 .....	122	60
I. 贸易和发展理事会的成员 .....	123 - 124	61
J. 1993年中期计划和方案预算工作组成员 .....	125	61
K. 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府 间机构 .....	126	61
L 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政 府组织并将其分类 .....	127 - 131	61
M. 审查会议日历 .....	132 - 134	62
N. 理事会行动所涉行政和经费问题 .....	135	63
O. 其他事项 .....	136 - 140	63
P. 通过理事会的报告 .....	141	64

## 附 件

一、贸易和发展理事会第三十九届第一期会议的议程 .....	65
二、贸易和发展理事会第三十九届第二期会议的临时议程 .....	67
三、贸易和发展理事会会前执行会议(1993年3月)的临时议程 .....	69

## 第一部分

### 贸易和发展理事会第三十八届

#### 第二期会议报告

#### 一、导言

1. 这份提交大会的报告是根据贸易和发展理事会在其1984年9月21日第302 (XXIX)号决定附件中通过的准则编写的。

2. 贸易和发展理事会第三十八届第二期会议于1992年4月21日至5月7日(第804次和第805次会议)在日内瓦万国宫举行。会议于1992年4月21日由理事会主席托马斯·奥加达先生(肯尼亚)主持开幕。

#### A. 改选一名副主席

3. 在4月21日第804次会议上,理事会选举约翰·斯威夫特先生(爱尔兰)代替朱利奥·迪·洛伦佐·巴迪亚先生(意大利)。

4. 因此,理事会第三十八届第二期会议主席团成员如下:

主 席: 托马斯·奥加达先生(肯尼亚)

副主席: 莫里斯 B. 艾布拉姆先生(美利坚合众国)

彼得·班巴斯先生(捷克斯洛伐克)

劳埃德 M.H. 巴尼特先生(牙买加)

约翰·弗雷德里克·博登斯-霍桑先生(荷兰)

达乌斯·费鲁基女士(阿尔及利亚)

贾姆托诺·拉哈尔乔先生(印度尼西亚)

法瓦兹·沙拉弗先生(约旦)

约翰·斯威夫特先生(爱尔兰)

T.V. 特奥多罗维奇先生(俄罗斯联邦)

阿诺德·威伦先生(瑞典)

报告员: 伊尼戈·萨尔瓦多-克雷斯波先生(厄瓜多尔)

## B. 成员和出席情况<sup>1</sup>

5. 下列属于理事会成员的贸易和发展会议(贸发会议)成员国派代表出席了会议:

阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴林、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、捷克斯洛伐克、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、多米尼加、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马耳他、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

6. 下列不属于理事会成员的贸发会议其他成员国派代表出席了会议:文莱达鲁萨兰国、赤道几内亚、立陶宛。

7. 巴勒斯坦根据联大第3237(XXIX)号决议参加了会议。

8. 经济和社会发展部及联合国环境规划署派代表出席了会议。贸发会议/关贸总协定合设国际贸易中心也派代表出席了会议。

9. 下列专门机构和有关机构派代表出席了会议:联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)、世界卫生组织(卫生组织)、国际货币基金组织(货币基金组织)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界银行、世界知识产权组织(知识产权组织)。关税及贸易总协定(总协定)也派代表出席了会

议。

10. 下列政府间组织派代表出席了会议：欧洲经济共同体(欧共体)、拉丁美洲经济体系、阿拉伯国家联盟、经济合作与发展组织(经合发组织)、非洲统一组织(非统组织)。

11. 下列非政府组织派代表出席了会议：普通类：国际商会、国际妇女争取和平与自由联盟、世界工会联合会、联合国协会世界联合会。

#### C. 向已故的阿德南·达尔西西先生阁下(也门)致敬

12. 5月7日，在第805次会议的续会上，理事会为也门驻联合国日内瓦办事处大使，已故的阿德南·达尔西西先生阁下静默一分钟。

#### D. 通过议程和安排会议的工作

(议程项目1(a))

13. 4月21日，在第804次会议上，主席提请注意《卡塔赫纳承诺》第87段，内载第八届贸发大会吁请理事会在贸发大会之后的第一届会议上采取必需的后续措施，确保迅速执行商定的体制改革。理事会获知，根据这一指示，贸发会议秘书长1992年4月8日举行的磋商决定，除不可避免的程序问题外，理事会第三十八届第二期会议应专门讨论体制问题并因而批准了这届会议的订正临时议程(TD/B/1314)。

14. 鉴于上述决定，理事会通过了载于TD/B/1314号文件的订正临时议程，附加了主席宣布的两个程序性分项(通过的议程随后以TD/B/1321号文件散发并载入下文附件一)。

15. 理事会还批准了TD/B/1314/Add.1号文件所载的会议工作安排，并根据主席团的建议作了修正，但有一项了解，即暂定会议时间表可根据情况的发展作进一步的调整。

#### E. 设立全体工作组

16. 4月21日，在第804次会议上，理事会成立了一个不限成员名额的全体工作组以便举行非正式会议，目的在为贸发大会所要求的常设委员会和特设工作组订立职



权范围。理事会选举古纳·伦德先生(瑞典)为工作组主席。

17. 工作组成立了下列两个起草小组:

- A起草小组,主席为纳瓦雷特先生(墨西哥)
- B起草小组,主席为M.贝利先生(加拿大)

#### F. 通过全权证书的审查报告

(议程项目1(b))

18. 5月7日第805次会议的续会上,理事会通过了其主席团关于与会代表全权证书的报告(TD/B/1322)。

19. 美利坚合众国、奥地利、匈牙利、葡萄牙(代表欧洲共同体及其成员国)和南斯拉夫的代表就南斯拉夫的参加问题发了言。

#### G. 理事会第三十九届常会第一期会议的临时议程

(议程项目1(c))

20. 同次会议上,贸发会议秘书长说,关于理事会第三十九届第一期会议临时议程的内容,经过艰难的长时间的协商后现已大致达成协议。他说,在题为“贸发会议秘书长就贸易和发展理事会第三十九届第一期会议临时议程草案建议的要点”这一非正式文件可显示达成协议的程度。这份文件已分发给所有代表团,编号为UNCTAD/PSM/CAS/401/Rev.2。但他指出,许多代表团采取的立场是,这份议程应当视为一揽子计划,最后的核准须取决于就其所有组成部分达成的协议。

21. 有鉴于这一总的事先告诫,他提请注意四个相关的方面。第一是,在协商期间,他曾建议根据贸易和发展理事会第358(XXXV)号决议列入一个关于重订还债期限的近来演变的项目,在未就这一项目列入理事会第三十九届第一期会议临时议程一事达成协议的情形下,达成的谅解是,理事会可以在其第四十届第一期会议的议程上列入这样一个项目,以便理事会能够全面地从发展角度讨论债务问题,包括第358(XXXV)号决议中所指重订还债期限的近来演变情况。

22. 第二,保持项目10(a):贸发会议/总协定合设的国际贸易中心联合咨询组的报告则被认为须取决于该咨询组1992年的会议以及理事会是否能及时审议其报告。

23. 第三,虽然大家同意有必要考虑延长第三十九届第一期会议的会期以便处理该届会议的扩大议程这一问题,但并未能就该届会议的确定会期达成任何协议。因此有人提议在理事会本届会议结束后通过非正式协商来商讨这一事项。

24. 最后,他提请注意项目9:秘书长关于依照卡塔赫纳决定援助巴勒斯坦人民的报告仍然留于方括号内。他回顾说,他原先建议的项目标题是“向巴勒斯坦人民提供援助”。考虑到后来的协商意见,他对他的建议作了订正,先是把标题措词改为“秘书长关于依照卡塔赫纳决定援助巴勒斯坦人民的报告”,其次是希望有一个了解,即各代表团均可自由表明各自意见,而由理事会采取的行动将只限于注意到这一报告而已。关于这一订正建议,并未能达成任何协议。他获悉自那时以来由于各有关代表团之间的进一步接触已出现一些积极的进展。加拿大代表的斡旋对这些接触产生了成果,并将此告诉了贸发会议秘书长。贸发会议秘书长认为如果现在请加拿大代表向理事会汇报这些接触的结果将是有益助的。

25. 加拿大代表说,由于过去几天中就第三十九届第一期会议临时议程项目9进行的非正式协商取得的结果,他相信现已出现协商一致意见,可基于贸发会议秘书长刚才向理事会提出的提议来进行。因此他提议删去项目9的方括号以及整个案文前后的方括号。

#### 贸易和发展理事会采取的行动

26. 5月7日第805次会议的续会上,理事会听取了贸发会议秘书长和加拿大代表的发言,核准了UNCTAD/PSM/CAS/401/Rev.2号文件所载理事会第三十九届第一期会议的临时议程草案。(这一临时议程后来编为TD/B/INF.187号文件予以分发,并载见下文附件二)。

#### H. 任命理事会第三十届常会主席

(议程项目1(d))

27. 5月7日第805次会议的续会上,理事会注意到D组决定放弃按轮流办法接替理事会主席职位。因此,理事会第三十九届会议主席将从B组国家成员中任命。

28. 鉴于上述情况,理事会任命了贡杜兹·阿克坦先生阁下(土耳其)担任理事

会第三十九届会议主席。

### I. 贸发会议的新成员国

(议程项目3(a))

29. 4月21日第804次会议上,主席代表理事会祝贺9个国家1992年3月2日被联合国大会接纳为会员国。其中,圣马力诺已经是贸发会议的成员国。根据联大第1995(XIX)号决议的规定,其余的8个国家(亚美尼亚、阿塞拜疆、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、莫尔达维亚共和国、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦)已经自动成为贸发会议成员国,从而使贸发会议成员国达到179个。

### J. 为理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构

(议程项目3(b))

30. 5月7日第805次会议的续会上,理事会为议事规则第76条的目的指定了下列政府间机构:国际关税局,关于这一机构的资料载见TD/B/R.62号文件。

### K. 审查会议日历

(议程项目3(C))

31. 5月7日第805次会议的续会上,会议事务处处长说,日历小组成员间进行非正式协商后就优惠问题特别委员会第十九届会议达成了下列谅解:

(a) 委员会的正式届会将从5月18日起举行为期五天的会议,因此委员会第十九届会议定于1992年5月18日至22日举行。

(b) 在紧接着的那个星期一和星期二,即5月25日和26日,将在优惠问题特别委员会的框架内提供必要的会议设施以完成已予要求的任何双边或多边协商。

(c) 上述两点将适当反映在尽早送交所有与会者的一份通知内。

32. 在目前时期,可以有这样的了解,即日历小组可视情况在必要时举行会议审查任何未决事项,并酌情向贸发会议秘书长的定期协商会和贸易和发展理事会召开的执行会议提出建议。

33. 同次会议上,理事会注意到就优惠问题特别委员会达成的协议。

## L. 理事会的行动所涉行政和经费问题

(议程项目3(d))

34. 5月7日第805次会议的续会上,贸易和秘书长理事会秘书说,关于《卡塔赫纳承诺》和理事会本届会议在设立新的常设委员会和特设工作组方面作出的决定所涉行政和经费问题,根据秘书长的目前估计,方案预算中原先为现已予以中止的理事会附属机构提供的资源,加上为贸发会议日历上各工作组提供的资源,将足以支付第八届贸发大会所设新机构的所需会议事务费用。

## M. 其他事项

(议程项目4)

### 1. 贸易和发展理事会的成员

35. 5月7日第805次会议的续会上,主席通知理事会说,贸发会议秘书长收到了阿尔巴尼亚常驻代表团1992年4月27日的信,阿尔巴尼亚在此信中表示愿意成为贸易和发展理事会的成员。

36. 同次会议上,理事会选举阿尔巴尼亚为贸易和发展理事会成员,从而该机构的成员达132个。

### 2. 贸发会议/总协定合设的国际贸易中心

37. 坦桑尼亚联合共和国、印度和秘鲁(代表拉丁美洲和加勒比地区国家组)的代表就贸发会议/总协定合设的国际贸易中心主任职位出缺一事发了言。

## N. 通过理事会的报告

(议程项目5)

38. 5月7日第805次会议的续会上,理事会通过了理事会第三十八届第二期会议的报告草稿(TD/B/L.930)并授权报告员伊尼戈·萨尔瓦多--克雷斯波先生(厄瓜多尔)酌情完成报告定本。

二、贸易和发展理事会第三十八届  
第二期会议采取的行动

第398(XXXVIII)号决定。落实第八届  
贸发大会通过的建议

贸易和发展理事会，

按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的“新的发展伙伴关系：卡塔赫纳承诺”中的规定行动，

决定通过本决定所附案文。

1992年5月7日

第805次会议的续会

附件

A. 贸易和发展理事会执行会议

贸易和发展理事会按照《卡塔赫纳承诺》第67段通过了关于召开其执行会议（以下称为“理事会执行会议”）的下述准则。

1. 理事会执行会议将促进加强理事会在使贸发会议的工作适应不断变化的世界经济环境、审查工作方案和优先次序、提高效率、对其附属机构的报告作出反应以便推动进行中的工作等方面的政策性职能。

2. 理事会执行会议将在常驻代表一级定期以及在理事会主席同贸发会议秘书长和同成员国协商后认为有必要的任何时候召开，为期半天或一天。其中一届会议应在理事会各届常会每一期会议之前举行。每一届理事会执行会议的议程将及早商定以便充分作好会前的准备。每一届理事会执行会议举行之前应进行适当的磋商。

3. 理事会执行会议可向理事会附属机构提供指导并就这些机构的会议结果采

取行动；就程序和组织事项采取行动；及时为理事会常会将予审议的问题作准备工作。

## B. 常设委员会职权范围

### 职权范围

#### 商品常设委员会

商品常设委员会是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的“新的发展伙伴关系：卡塔赫纳承诺”而设立的，其职权范围如下：

1. 在商品领域国家和国际各级推动健全的、协调的和一致的政策，这些政策除其他外要考虑到市场的发展趋势。

2. 对商品形势和前景进行定期的全球审查、研究和分析，并编制关于商品生产、价格和贸易的统计报告。

3. 分析商品政策和确定商品政策方针，要酌情铭记贸发大会第93(IV)号决议，也要考虑到各单项商品的特点和情况，包括最不发达国家的具体问题。这项工作应帮助实现下列各点：

(a) 通过减少影响供求的各种扭曲现象，改善商品市场的运作；

(b) 除其他外，通过努力提高成本效益和生产率，从而加强竞争力，以实现商品部门对发展的最大贡献；

(c) 审查和比较各国的政策，以提高商品部门的竞争力，同时要考虑到市场的发展趋势；

(d) 在宏观经济框架内，考虑到一国的经济结构、自然资源和市场机会，通过生产和出口在横向和纵向多样化及作物替代，逐步减少对出口初级商品的过度依赖；

(e) 逐步取消对商品产品的贸易壁垒，实现贸易自由化；

(f) 提高市场透明度；

(g) 探索商品政策、自然资源的妥善管理和实现可持续发展之间的联系；

(h) 为了最大限度地减少商品市场波动带来的风险，探讨更多地利用各种风险

管理机制和提高这些机制的效率,包括诸如商品期货交易和买卖选择等与市场相联系的价格套头机制及与诸如商品交换、债券和贷款有关的长期机制,以及一旦使用这些机制时遇到的障碍和克服这些障碍的方法;

(i) 分析发展中国家与商品有关的各种短缺造成的问题及审查出口收入不足补偿贷款领域的发展状况。

4. 促进和协调商品领域各有关机构的活动。

5. 酌情跟踪和促进有关国家间就某些商品或某几组商品的问题进行的政府间磋商和采取的行动;分析实现可行和有效的、考虑到市场趋势的国际协议或安排的必要,和建立自主的及在贸发会议范围内的研究小组的需要,并在认为必要时给以鼓励。

6. 根据第八届贸发大会通过的题为“世界商品会议”决定的规定,协助理事会评估关于召开世界商品会议的问题。

7. 为协助委员会的工作,委员会可设置铌政府间专家组和铁矿砂政府间专家组,作为它的附属机构。

8. 处理理事会交办的其他商品领域里的其他事项。

9. 委员会的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中第18和47段,委员会应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

10. 委员会在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

11. 委员会应认明需加强技术合作的领域以供审议。

12. 委员会的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

13. 委员会的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重

复。

14. 委员会可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

15. 委员会应定期就它的工作向贸易和发展理事会提出报告。根据《卡塔赫纳承诺》第68段,理事会将在两届大会之间对委员会的工作方案进行审查和评估。

16. 委员会召开会议次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 减少贫困常设委员会

减少贫困常设委员会是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议,按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的“新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺”,并按照第八届贸发大会达成的协商一致意见,其中载述:“贸发会议成员国确认和平与繁荣是不可分割的,为了实现持久和平与安全,必须为消除贫困进行切实的国际合作”,为采取行动促进国家和国际上减少贫困的努力直到消除贫困为止而设立的,其职权范围如下:

1. 促进国家和国际努力,以防止、缓解和减轻贫困,特别应该在更加贫困的地方展开工作,并且推动与此有关的国家和国际政策的制订,同时牢记各国的不同情况,包括最不发达国家和处境不利人口群体所面临的特殊问题。委员会的工作应主要面向行动。

2. 为了实现上述目标,委员会须:

(a) 审查有关贫困特性、成因、分布、范围与程度以及相关指标的现有资料和分析;

(b) 交换和讨论各国处理贫困问题的经验;查明脱贫工作的障碍以期进一步理解如何拟订成功的国家政策;并且确定据以防止和减少贫困的备选政策方案。为此,委员会在考虑到需要统一采取切实脱贫行动的同时,除其他外须侧重下列领域:人力资源和社区发展;社会基础结构的发展;创造就业机会并提高贫困地区的劳动生产率;农村和城市地区发展收入和社会利益的分配;社会安全网络;以及促使贫民取得



生产性资产的政策。在这方面,委员会应铭记结构改革方案对脱贫工作的影响以及让贫民和处境不利群体多多参与发展工作的必要性;

(c) 交流对发展援助及合作方案包括紧急援助方案对缓解和减轻贫困影响的想法,并探寻推行有效方案的途径;

(d) 审议为发展中国家资助和安排社会发展方案的有关问题,重点放在保健、教育、住房和卫生领域;

(e) 审查贸易拓展对减少贫困的影响;

(f) 辩明减少贫困和实现可持续发展之间的各种联系;

(g) 审查移民和其他人口因素与缓解贫困之间的关系。

3. 委员会在行使其职能时须借鉴其他政府间机构、非政府组织、各领域专家以及其他人士的经验和专门知识,来讨论和澄清有关脱贫问题。

4. 委员会的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中第18和47段,委员会应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

5. 委员会在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

6. 委员会应认明需加强技术合作的领域以供审议。

7. 委员会的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

8. 委员会的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重复。

9. 委员会可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

10. 委员会应定期就它的工作向贸易和发展理事会提出报告。根据《卡塔赫纳承诺》第68段,理事会将在两届大会之间对委员会的工作方案进行审查和评估。

11. 委员会召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 发展中国家间经济合作常设委员会

发展中国家间经济合作常设委员会是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺》而设立的,其职权范围如下:

1. 研究和审查发展中国家在分区域、区域和区域间经济合作方面的经验,分析发展中国家间实现一体化和合作的实例,以期提出加强和扩大这种合作的措施建议,找出进行合作的新潜力,包括与对这种合作感兴趣的其他国家的合作,及确定促进发展中国家间经济合作取长补短的新领域。

2. 审议有关经济合作和一体化的研究报告和建议,以及贸易、货币、金融、投资、技术、环境、运输和通讯、信息、教育和培训等部门业务活动和政策方面的研究报告和建议。这些活动的目的应是:加强合作、提高经济增长、扩大贸易自由化和透明度、推进发展中国家的企业和促进发展中国家与世界经济的结合,以便减少有害于扩大发展中国家间的合作的障碍和消极因素,推动旨在扩大贸易的政策。委员会在工作中应考虑到最不发达国家的特殊情况和具体困难。

3. 确定包括新领域在内的若干领域,使各国际组织和在自愿基础上各成员国可通过支持性措施推动特定的经济合作方案和项目,从而对发展中国家加强南南贸易和经济关系的努力有所补益。

4. 就发展中国家间建立区域间贸易融资机构的问题,审查有关的研究报告,并酌情提出建议和给予支持。

5. 促进在特定国家集团共同利益的基础上,在与它们有特殊兴趣的问题上组织发展中国家间经济合作的创新性办法。

6. 委员会的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中第18和47段,委员会应强烈意识到有必要就国家

和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

7. 委员会在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

8. 委员会应认明需加强技术合作的领域以供审议。

9. 委员会的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

10. 委员会的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重复。

11. 委员会可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

12. 委员会应定期就它的工作向贸易和发展理事会提出报告。根据《卡塔赫纳承诺》第68段,理事会将在两届大会之间对委员会的工作方案进行审查和评估。

13. 委员会召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 发展服务部门--促进发展中国家中具有竞争力 的服务部门常设委员会

发展服务部门--促进发展中国家中具有竞争力的服务部门常设委员会是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的“新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺”而设立的,其职权范围如下:

1. 参照不同国家的发展水平,分析和酌情帮助它们制订旨在加强服务部门的

生产、出口和技术能力的国家政策,以期推动发展和进而增加发展中国家对世界服务贸易的参与。委员会的工作应侧重于:

(a) 审查发展中国家服务部门的发展,对政策进行比较分析,包括查明国内的弱点和能力,目的是为发展有竞争力的服务业和服务出口创造必要的条件;

(b) 旨在发展和加强与服务有关的体制、技术和实际基础设施方面的政策;

(c) 旨在开发人力资源,发展知识密集型服务和与初级部门、制造业和通讯相关的生产者服务方面的政策;

(d) 改善各国特别是发展中国家从与服务的生产、贸易和技术有关的信息中受益的能力;

(e) 确定针对部门的政策选择,以发展竞争性服务部门;

(f) 分析与利用服务信息网络和分配渠道有关的问题。

2. 委员会的工作还应侧重于:

(a) 审查尤其是发展中国家在扩大服务出口以增加其对世界服务贸易的参与上遇到的困难;

(b) 逐步实行自由化对发展竞争性服务部门的影响;

(c) 旨在增强在区域、分区域和区域间与其他国家就相互开放贸易、集中力量改善技能、发展分销网络和基础设施等方面进行合作的政策;

(d) 促进高效率推销具有出口竞争力的工业和国内劳动技术;

(e) 增加对有关服务部门法律和规定的了解,以便除其他外使之适应于服务业日益国际化的需要,加强有关规定的透明度和相互了解;

(f) 在其他国际组织没有收集和散发服务贸易统计资料的领域,收集和散发这方面的资料,并确定改进这种收集和散发工作的途径。

3. (一) 根据《卡塔赫纳承诺》第72段,委员会在航运、港口和多式联运领域的主要任务应包括上述各项内容,并尤其侧重于:

(a) 审查航运政策,查明导致竞争性航运部门发展的要素,以便使发展中国家更多地参与世界航运;

(b) 审议便利区域内和区域间合作的条件;

(c) 交流开发基础设施包括港口基础设施的信息;

- (d) 查明人力资源开发包括在职培训的需求；
- (e) 交流和传播航运部门动态的信息；
- (f) 多式联运过程的高效运行，铭记经济、商业和法律等方面的因素；
- (g) 审查影响海运的技术发展；
- (h) 审议港口管理业务的各个方面，以便提高效率。

(c) 委员会应考虑贸易效率特设工作组关于运输信息系统的工作。

4. 分析发展和增强保险部门、扩大发展中国家在该部门贸易的前景。

5. 委员会在履行其职责时，应对服务在面向市场的发展中的作用，包括对私有化和减少管制涉及的问题，给予应有的注意。

6. 在执行上述任务时，委员会应考虑到限制性商业惯例政府间专家组所进行的工作。

7. 委员会须确保它的工作不与关贸总协定的活动相重复或重叠。

8. 委员会将就服务业总体、航运和保险分别举行会议。

9. 委员会的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段，循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求，特别是其中第18和47段，委员会应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见，以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所，以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

10. 委员会在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础，并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题，寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与，吸收它们的经验和专门知识。

11. 委员会应认明需加强技术合作的领域以供审议。

12. 委员会的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

13. 委员会的工作应与其他国际机构的工作相互补充，并力求确保不造成重复。

14. 委员会可提出成立专家组的建议供理事会审议。

15. 委员会应定期就它的工作向贸易和发展理事会提出报告。根据《卡塔赫纳承诺》第68段,理事会将在两届大会之间对委员会的工作方案进行审查和评估。

16. 委员会召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

### C. 特设工作组职权范围

#### 职权范围

#### 投资和资金流动、不引起债务的发展资金、 增加投资和资金流动和新机制特设工作组\*

投资和资金流动、不引起债务的发展资金、增加投资和资金流动的新机制特设工作组是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的“新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺”而设立的,其职权范围如下:

1. 审查不引起债务的发展资金领域和增加投资和发展资金流动的新机制领域的问题和发展状况以及政策。

2. 审查吸引投资流动和不引起债务的发展资金方面的国家经验,以便查明投资和资金流动的积极因素以及主要障碍。为此:

(a) 审议通过促进宏观经济稳定和结构改革、对投资的适当法律保护、市场自由化、管理外国投资的规章制度和直接奖励办法等改善投资环境的政策;

(b) 审议诸如国际投资保护安排、双边投资和重复课税条约等吸引投资的措施,以及发达国家和多边金融机构可能采取的创新鼓励和促进措施;

(c) 审查各种不同的促进与投资有关的资金流动办法,除其他外包括债务交换方案、外国证券投资 and 出口加工区;

(d) 查明可有助于外逃资金回流的政策和措施;

---

\* 理事会在通过这一特设工作组的职权范围时还通过了一项谅解,即贸易和发展理事会将按照《卡塔赫纳承诺》对“国际债务战略的进一步演变”进行讨论。

(e) 审查官方发展援助在促进/支持国内投资努力中的作用和可能作出的改善。

3. 探讨旨在增加涉及证券和非证券资本以及其他以市场为基础的证券投资 and 资金流动的新机制。

4. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中的第18和47段,工作组应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

5. 工作组在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

6. 工作组应认明需加强技术合作的领域以供审议。

7. 工作组的工作应与其他国际机构特别是24国集团、发展委员会和经济合作与发展组织发展援助委员会的工作相互补充,并设法确保不发生重复。

8. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

9. 工作组可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

10. 工作组应在其职权范围通过后的两年时间内完成它的工作。它可向贸易和发展理事会提出临时报告并应提出其工作结果的最后报告。

11. 工作组召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 贸易效率特设工作组

贸易效率特设工作组是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第

1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系：卡塔赫纳承诺》而设立的，其职权范围如下：

1. 审查如何使用现代的组织和技术促进企业特别是中、小型企业更多地参与国际贸易，对贸易效率方面较为落后的国家和地区将给予特别关注。在这方面，工作组须：

(a) 认明特别是通过便利贸易和简化贸易程序减少国际贸易交易成本的各种可能，从而推动国际贸易的流动，发展世界各地潜在和实际贸易伙伴之间新的贸易联系；

(b) 考虑到各国在条件、作法和法律方面的差异，依照各国根据《关贸总协定》的有关协议承担的义务和其他国际协定制订国内有关贸易效率的指导方针或模式，除其他外包括对手续、交易和信息来源加以简化、整理和分类。在这方面，酌情促进贸易网点的发展和建立。

(c) 促进对电子数据交换系统(EDI)包括对通过联合国欧洲经济委员会第4工作队所确立的标准的进一步了解和使用。工作组将审议关于使用电子数据交换系统的方法和指导方针；

(d) 评价与电子数据交换系统有关的各项发展和相关的工艺及技术创新对企业贸易效率的影响，评价新的伙伴参与国际贸易的可能性。

2. 通过提高贸易信息流动上的透明度，包括增加对获得公开市场信息机会的国际意识，推动市场机会的利用。

3. 在贸易效率领域需认明加强技术合作的各个方面，特别是便利贸易的活动和设立贸易网点，以及据此建立新的贸易联系的可能性；在这方面，应充分注意基础设施和人才资源的开发和组织对必要数据的传播。

4. 工作组须根据《卡塔赫纳承诺》第157和158段的要求，筹备1994年贸易效率国际专题讨论会。工作须进行研究，编写出版物、说明性或教育材料，包括强调法律和其他重点的材料，供讨论会使用。

5. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段，循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求，特别是其中的第18和47段，工作组应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见，以改善各成员国特别



是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

6. 工作组在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

7. 工作组应认明需加强技术合作的领域以供审议。

8. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

9. 工作组的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重复,尤其要顾及不与贸发会议/关贸总协定合设的国际贸易中心和联合国欧洲经济委员会第4工作队的工作重复。

10. 工作组可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

11. 工作组应在其职权范围通过后的两年时间内完成它的工作。它可向贸易和发展理事会提出临时报告并应提出其工作结果的最后报告。

12. 工作组召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 私有化比较经验特设工作组

私有化比较经验特设工作组是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺》而设立的,其职权范围如下:

1. 讨论各国的私有化经验。

2. 审议私有化进程的中、长期目标,同时要考虑到各种有关因素,包括国情的差别,以便促进经济活动效率的提高;通过企业和/或经济部门的结构调整促进资源的更有效分配以及增强它们的活力和竞争力;创造就业机会;社会利益的分配和总体

经济发展。

3. 审议与私有化方案的设计和 execution 有关的因素,除其他外包括:私营部门的总体发展;国家的作用,特别是在确定私有化的法律和管理体制方面和在这一进程的规模和速度上的作用;选择实行私有化企业的标准;私有化和国内金融市场之间的关系;外国投资;基础设施;行政管理能力;所有制的格局和管制;公司的绩效和竞争;职员积极性的调动;公众意识和支持;创造就业的机制;和就总体而言与社会发展方案的关系。

4. 拟订供制订私有化方案和计划时考虑的基本要素,作为决策人的可能指导方针。

5. 作为介绍国家私有化方案和计划以及交流和传播有关信息的论坛。在这方面,特设工作组应该请有关国家提供其国家经验的资料,并吸取非政府部门特别是企业、工会和学术界的经验和专门知识。

6. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中的第18和47段,工作组应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

7. 工作组在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

8. 工作组应认明需加强技术合作的领域以供审议。

9. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

10. 工作组的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重复。

11. 工作组可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

12. 工作组应在其职权范围通过后的两年时间内完成它的工作。它可向贸易和

发展理事会提出临时报告并应提出其工作结果的最后报告。

13. 工作组召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 扩大发展中国家贸易机会特设工作组

扩大发展中国家贸易机会特设工作组是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺》而设立的,其职权范围如下:

1. 分析和研究扩大发展中国家贸易机会的前景和方法,以实现它们出口供应能力的多样化和增长,拓宽和改善它们的出口市场机会。在这方面:

(a) 审议各个国家的经验,以认明提高具有出口潜力部门和工业的竞争力的国家措施、鼓励办法和政策;

(b) 审查本国和外国企业在发展中国家增加面向出口的投资的方法;

(c) 研究和比较各国关于进口自由化对总体经济发展和出口的影响的经验;

(d) 认明放宽对发展中国家出口品进入市场的贸易限制措施为发展中国家带来的贸易扩大机会;

(e) 审议贸易推销和销售的作用以及改进与贸易有关的信息技术和流动对发展中国家贸易的可能影响。

2. 在按上述第1段的设想进行工作时,工作组将分析和查明因以下方面的发展而造成的产品和出口市场机会:各国的结构调整政策;贸易措施,包括诸如为执行乌拉圭回合的结果而采取的自由化措施;及推动区域一体化的措施和安排。工作组将在向贸易和发展理事会提出的报告中载述对这些产品和出口市场机会分析的结果。

3. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中的第18和47段,工作组应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使

它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

4. 工作组在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

5. 工作组应认明需加强技术合作的领域以供审议。

6. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

7. 工作组的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重复。

8. 工作组可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

9. 工作组应在其职权范围通过后的两年时间内完成它的工作。它可向贸易和发展理事会提出临时报告并应提出其工作结果的最后报告。

10. 工作组召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

## 职权范围

### 投资和技术转让之间相互关系特设工作组

投资和技术转让之间相互关系特设工作组是贸易和发展理事会按照经修正的大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议并按照联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺》而设立的,其职权范围如下:

1. 利用案例研究审查投资流动,特别是对发展中国家、包括最不发达国家的投资流动与技术的转让、吸收和革新及其有关政策措施之间的相互关系。

2. (a) 通过外国投资认明可促成技术转让的主要因素,这种因素将有助于技术流动和提高技术吸收能力;

(b) 分析知识产权保护在国际投资和技术流动以及发展当地技术能力中的作用。

3. 通过案例研究审查私人公司、政府和国际组织在技术转让、有关提高企业能力以及技术创造和传播中的作用,包括对发展与研究和培训的投资。

4. 审议技术变革、包括新技术和新兴技术对投资决定和生产格局、贸易竞争以及国家革新和改造能力的影响。还应审议外国投资在技术转让和技术发展、包括组织性技术方面的作用。

5. 审查和鼓励可推动克服种种限制和通过投资促成技术转让的投资和技术政策的新倡议和经验交流,并促进技术的产生、转让和传播、包括对竞争和发展有影响的无害环境技术。

6. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段,循序进行。遵照《卡塔赫纳承诺》中的要求,特别是其中的第18和47段,工作组应强烈意识到有必要就国家和国际各级政策行动的原则和战略促成国际上的一致意见,以改善各成员国特别是发展中国家的发展前景。它应为成员国提供一个彼此之间交流经验的场所,以使它们能够在制订和实行各项国家和国际政策及进行国际经济合作方面吸取适当的经验和教训。

7. 工作组在工作中应适当考虑到各国情况和经验的千差万别。它可以秘书处的国别审查作为其工作的基础,并可征求有关国家提出有关本国经验的研究报告。它还可根据具体问题,寻求非政府各方特别是企业、工会、学术界和非政府组织以及国际机构的代表的参与,吸收它们的经验和专门知识。

8. 工作组应认明需加强技术合作的领域以供审议。

9. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作相协调。

10. 工作组的工作应与其他国际机构的工作相互补充,并力求确保不造成重复。

11. 工作组可作出关于成立专家组的建议供理事会审议。

12. 工作组应在其职权范围通过后的两年时间内完成它的工作。它可向贸易和发展理事会提出临时报告并应提出其工作结果的最后报告。

13. 工作组召开会议的次数,将由理事会根据有关会议日历的现行程序决定。会期应为五天或少于五天。

贸易和发展理事会对于各常设委员会/  
特设工作组职权范围的谅解

各常设委员会和特设工作组在其工作中将酌情考虑到贸易和发展理事会审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行进展的结果和采取的后续行动。

D. 全体工作组主席提出的决定

贸易和发展理事会,

考虑到将裁减军费开支腾出的资金用于社会生产目的具有重大意义,

决定尽早审议建立一个特设工作组,根据《卡塔赫纳承诺》第24、98和99段,并考虑到各国的特殊和个别情况,探讨与朝着裁军方向过渡的结构调整问题有关的问题和消减军费开支对经济增长和发展的影响。

### 三、与理事会通过的第398(XXXVIII)号决定有关的发言

39. 坦桑尼亚联合共和国代表说,坦桑尼亚代表团要对关于“贸易和发展理事会执行会议”(见上文第二节,第398(XXXVIII)号决定,附件A)的案文第1段,尤其是对“加强理事会在使贸发会议的工作适应不断变化的世界经济环境……方面的政策性职能”这一措词,表示保留。由于这里关系到执行会议这一事项,他认为在对理事会所追求的目标无任何清楚认识的情形下不能把理事会放在始终对不断变化的环境作出反应、设法识别风向的地位。贸发会议及其包括理事会在内的机构都明确针对贸易和发展这一对目标,在案文的执行部分中略去这一中心目的会使“加强”这一词格格不入,因为这甚至有可能削弱政策性职能。因此坦桑尼亚代表团徒然试图把第1段修正如下:

“1. 理事会执行会议将促进加强贸易和发展理事会的政策性职能,办法是使理事会的工作安排切合贸易和发展的需要,要顾及不断变化的全世界环境,并相应地审查工作方案和优先次序,提高效率,对其附属机构的报告作出反应以便推动进行中的工作。”

他觉得目前的案文措词将会使理事会无限期地——也许在今后10年或20年——面临这样的一种需要,即始终对不断变化的全世界环境作出反应,而不以切合贸易和发展的需要这一中心目的为先。这正是为什么坦桑尼亚代表团要对这一段表示保留的原因。

40. 智利代表说,在通过各常设委员会和特设工作组职权范围上取得的进展是按照《卡塔赫纳承诺》的精神和文字——除其他段落外尤其是第64和第71段——朝向执行具体政策的一步。但在这些政策的执行中如不付诸实施而只编写文件而已——无论有新意的观念多么值得和有意思——是不会达成的。智利代表团认为,下一大步是要使在各国本国对执行这些政策负有实际责任并有决策权力的人士参与这些委员会和工作组。什么原因可能阻止这些人士参与委员会和工作组?主要原因无疑是在他们本国工作紧迫,因此无时间前往日内瓦与会。这对理事会成员意味着一个巨大的挑战:即如何向各国高级官员和专家阐明这些新设委员会的工作比他们本国工作的眼前紧迫性更为迫切。智利代表团认为,主要的做法将是询问这些高级官员本人,他们想听取哪些领域中和在哪些问题上其他国家在实施他们也想实施的政策方面取得成

就的经验。他们想在贸发会议的会议上同其他国家的哪些人士会晤和相识正是因为那些国家的人士在进行有意义的结构改革方面获有成就,可从中学取有些经验。在减少贫困方面有哪些国家取得成就?哪些具体政策和哪些人士取得了成就?有哪些国家设法增加了它们的出口或吸引了更多资金?这类问题都可成为有意义地交流观念的议题。

41. 智利代表团认为,探讨为国家政策决策人所优先关切的问题是贸发会议秘书处在与各委员会和工作组有关的下一工作阶段的基本任务。在国家一级对贸发大会和理事会所认定的问题起到负责的领导作用的人士应被询及他们想听取谁来作经验介绍。如他们的这种愿望得以落实,则就可望他们致力于出席有关的会议,因为来自其他国家和地区与会者将会得悉有人表示对他们的经验介绍是有兴趣的。他提议的这一探讨过程旨在使大多数高级官员都来参与贸发会议各委员会和工作组的未来工作。

#### 注

<sup>1</sup> 与会者名单,见TD/B/INF.188。



## 附件一

### 贸易和发展理事会第三十八届第二期会议议程

1. 程序事项
  - (a) 通过议程和安排会议的工作；
  - (b) 通过全权证书的审查报告；
  - (c) 理事会第三十九届常会第一期会议的临时议程；
  - (d) 任命理事会第三十九届常会主席。
2. 落实第八届贸发大会通过的建议：订立新的常设委员会和特设工作组的职权范围
3. 体制、组织、行政及有关事项
  - (a) 贸发会议的新成员国；
  - (b) 为理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构；
  - (c) 审查会议日历；
  - (d) 理事会的行动所涉行政和经费问题。
4. 其他事项
5. 通过理事会的报告。

## 附件二

### 理事会第三十九届会议第一期会议的临时议程\*

1. 程序事项
    - (a) 举行主席团成员；
    - (b) 通过议程和安排会议的工作；
    - (c) 通过全权证书的审查报告；
    - (d) 理事会第三十九届常会第二期会议的临时议程。
  2. 落实第八届贸发大会通过的建议
  3. 宏观经济政策的国际影响和与相互储存有关的问题：发展问题的最近演变及其前景
  4. 发展道路：公有企业的经营表现、问题以及改革
  5. 可持续的发展，包括贸发会议对于执行环发会议结论和建议的贡献
  6. 贸易政策、结构调整以及经济改革：在同保护主义作斗争方面与国内透明机制有关的问题
  7. 审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展
  8. 贸发会议对于执行联合国1990年代非洲发展新议程的贡献
  9. 秘书长关于依照卡特赫纳决定援助巴勒斯坦人民的报告
  10. 贸易和发展领域的其他事项
    - (a) 促进出口：贸发会议/总协定合设的国际贸易中心联合咨询组第二十五届会议的报告；
    - (b) 国际贸易法的逐步发展：联合国国际贸易法委员会的第二十五次年度报告
- (视情况予以补全)
11. 由理事会附属机构和其他机构的报告和活动引起或与之相关而需要理事会采取行动的其他事项

---

\* 与核可临时议程有关的发言，见上文，报告导言第一节第20至第25段。

- 优惠问题特别委员会第十九届会议的报告

(视情况予以补充)

12. 体制、组织、行政及有关事项

- (a) 划分贸发会议新成员国的选举组别；
- (b) 贸易和发展理事会的成员；
- (c) 1993年中期计划和方案预算工作组的成员；
- (d) 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构；
- (e) 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织并将其分类；
- (f) 审查会议日历；
- (g) 理事会的行动所涉行政和经费问题。

13. 其他事项

14. 通过理事会的报告。

## 第二部分

### 贸易和发展理事会第三十九届 第一期会议报告

#### 一、导言

1. 贸易和发展理事会第三十九届第一期会议于1992年9月28日至10月14日在日内瓦万国宫举行。

2. 本报告提交联合国大会,是由报告员在理事会主席的授权下根据理事会1984年9月21日第302(XXIX)号决定附件中通过的准则编写的。<sup>1</sup> 本报告相应部分载录理事会就议程上的实质性项目采取的行动(第二节)、理事会主席在闭幕全体会议上提出的公报(第三节)以及立场声明(第四节)。第五节涉及程序、体制、组织和行政事项。

3. 关于第二节载录的行动,请注意“新的发展伙伴关系:卡塔赫纳承诺”第56段,全文如下:

“贸易和发展理事会及其附属机构的审议进程结果无需采取决议形式。应更多利用主席提出的议定结论、评价或总结,尤其是遇到新的或困难的问题需要进一步加以探讨和建立共识的时候。”<sup>2</sup>

4. 理事会第三十九届第一期会议的完整报告以后在TD/B/39(1)/15号文件中印发,其中要补充会议期间就各议程项目所作的全部发言。

## 二、贸易和发展理事会就议程上的实质性项目采取的行动\*

### A. 正式行动

#### 项目3 宏观经济政策和有关相互依存的问题的国际影响：发展问题和前景的近期演变

在10月7日第813次会议上，理事会以协商一致核准了主席所作关于项目3的一般性辩论和非正式会议的总结，决定将此总结编入理事会第三十九届第一期会议的最后报告(主席的总结见下文B.1节)。

#### 项目4 发展道路：国营企业的效绩、问题和改革

在10月14日第816次会议上，理事会注意到第一会期委员会关于议程项目4的报告(TD/B/39(1)/SC.I/L.1/Add.3和 Add.4)，决定该报告应构成理事会最后报告的一部分。同时，理事会核准了TD/B/39(1)/SC.I/L.1/Add.4附件所载委员会主席的总结 (第一会期委员会主席的总结见下文B.2节)。

#### 项目5 可持久发展，包括贸发会议对执行环发会议结论和建议的贡献

在10月8日第814次会议上，理事会注意到副主席(毛里求斯)就项目5作的总结，决定将其编入理事会第三十九届第一期会议的最后报告(副主席的总结见下文第B.3节)。

#### 项目6 贸易政策、结构调整和经济改革：涉及反对保护主义与国家透明机制有关的问题

在10月14日第816次会议上，理事会注意到第一会期委员会关于议程项目6的报告(TD/B/39(1)/SC.1/L.1和Add.1和2)，决定该报告应构成理事会最后报告的一部分。同时，理事会核准了TD/B/39(1)/SC.I/L.1/Add.2附件所载委员会主席的总结 (第一会期委员会主席的总结见下文B.4节)。

---

\* 理事会就组织和体制事项采取的行动见第五节。

## 项目7

### 审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况

在10月14日第816次会议上，理事会注意到特别会期委员会关于议程项目7的报告(TD/B/39(1)/SC.II/L.2和Add.1和2)，决定该报告应构成理事会最后报告的一部分。同时，理事会核准了讨论总结和主席的发言，并且表示赞同特别会期委员会的决定，上述总结、发言和决定分别载于TD/B/39(1)/SC.II/L.2/Add.2的第63-69段、70-72段和73-75段(讨论总结、主席的发言和特别会期委员会的决定见下文B.5节)。

## 项目8

### 贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新行动议程》的贡献

在10月14日第816次会议上，理事会注意到第二会期委员会关于议程项目8的报告(TD/B/39(1)/SC.II/L.1/Add.1和2)，决定该报告应构成理事会最后报告的一部分。同时，理事会核准了第二会期委员会主席的总结，并且表示赞同该会期委员会的决定，上述总结和决定分别载于TD/B/39(1)/SC.II/L.1/Add.2的第91段和第92-93段(主席的总结和第二会期委员会的决定见下文B.6节)。

## 项目9

### 秘书长关于根据卡塔赫纳决定向巴勒斯坦人民提供援助的报告

在10月14日第816次会议上，理事会注意到贸发会议秘书长题为“援助巴勒斯坦人民”的报告(TD/B/39(1)/4)。

## 项目10

### 贸易和发展领域的其他事项

#### (a) 促进出口：贸发会议和关贸总协定合设的国际贸易中心联合咨询组第二十五届会议的报告

在10月14日第816次会议上，理事会注意到议程项目10(a)之下与贸发会议和关贸总协定合设国际贸易中心有关的发言，并且注意到理事会主席将在他向第二委员会介绍理事会提交大会的报告时要作的发言中反映理事会内表达的所有主要关注。

#### (b) 国际贸易法的逐步拟订：联合国国际贸易法委员会第二十五次年度报告

在9月29日第809次会议上，理事会注意到联合国国际贸易法

委员会第二十五届会议的报告(A/47/17),该报告已由贸发会议秘书处加封面说明后发给理事会(TD/B/39(1)/6)。

项目11

由理事会附属机构和其他机构的报告和活动引起的或与它们有关的、需要理事会采取行动的事项

— 中期计划和方案预算工作组第二十一届会议报告

在10月9日第815次会议上,理事会注意到中期计划和方案预算工作组第二十一届会议的报告(以封面文号TD/B/39(1)/L.1发给理事会)。

在同次会议上,理事会通过了关于本项目的决定结论草案(TD/B/39(1)/L.4),略作编辑调整,并且商定工作组主席关于方案优先顺序的发言全文编入理事会第三十九届第一期会议的报告。(通过的议定结论见下文B.7节议定结论400(XXXIX))。

项目13

理事会第398(XXXVIII)号决定:建立探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组

在10月9日第815次会议上,理事会注意到贸发会议副秘书长关于议程项目13的口头报告,决定核准向其提出的建议(通过的案文见下文B.8节第399(XXXIX)号决定)。

B. 案文\*

1. 宏观经济政策的国际影响和与相互依存有关的问题:

发展问题的最近演变及其前景

(议程项目3)

主席的总结

5. 所进行的辩论十分热烈而有建设性,涉及到一系列非常重要的全球性问题。辩论的基础是各代表团誉之为创新、透彻和简明分析文件的《贸易和发展报

---

\* 理事会就这些案文采取和行动见A节中有关议程项目。

告》。辩论中包括与特邀人士进行的广泛非正式意见交换,他们的看法很内行,在许多方面与《贸易和发展报告》的主要分析相一致,对于认识问题起了很好的促进作用。

6. 各方普遍认识到,世界经济目前处于一个十分困难的阶段。发达市场经济国家的增长放慢,债务紧缩的压力加剧,各种货币处于严重紧张状态。这些问题给货币和财政政策带来了困难的选择。现在必须设法一方面象日本那样在短期内促进复苏,另一方面在中期和长期内消除结构上的不平衡状态。普遍的看法是,主要经济国家协调其宏观经济政策是为恢复世界经济增长动力而站稳脚跟,达成必要的多项政策的重要条件:各方普遍一致认为,在进行此种协调时应充分考虑到所有国家的利益。另外还一致认为,如要在发展中国家保持非通货膨胀性的增长就必须改善外部环境。

7. 同时,发展中国家的国内政策被确认为决定发展实绩的一个关键因素。但是需要用建立在妥善条件之上的适足资金支持结构改革。在两条战线上都需要争取进一步的进展。有的方面指出,有些发展中国家在全球经济衰退的条件下提高了增长率,这在一定程度上是由于它们实行了自由化的政策,吸引了大量资本,特别是直接外来投资。有些代表团提请注意,其他一些发展中国家需要进一步改革来吸引更多的此类投资。另一方面,有的方面认为不能持续的流动资金流入很可能会引起多种问题,并指出有一些国家利用了多种办法成功地促进了短期资金的流入。

8. 各方普遍承认,虽然在解决发展中国家债务问题方面取得了不小的进展,但此类问题在许多国家依然存在。债务方、债权方及国际金融界的其他成员都需要再作努力。在这方面,有些国家要求在巴黎俱乐部对贫困的发展中国家实行更为优惠的待遇,并且更多地注意其他发展中国家,包括付出巨大代价避免还本付息困难的国家。

9. 各方认识到,中欧和东欧国家的经济状况仍然极为困难,主要原因是向市场经济过渡所引起的问题,而这一过程又受到了国际环境的不良影响。然而,各国的增长和贸易实绩各不相同。有的国家在结构变革中进展良好,扩大了私营部门的规模,而有些国家才开始改革,产出和就业急剧下跌,造成社会困苦,对改革所采取的正当稳定造成威胁。有的方面指出,私有化比预想的要困难和复杂得多。有几个代表团



强调特别需要有一个活跃的世界经济,加强多边合作和外贸,以支持过渡进程和国内政策努力。

10. 对于保护主义,有的方面表示了极大关注,认为能抵御保护主义压力的开放和公平的多边贸易体制对于增长和发展极为关键。多边贸易谈判的乌拉圭回合被看作是加强多边贸易体制和制止保护主义的一个不可错过的机会。许多代表强调。必须考虑到发展中国家的利益。另外确保形成之中的贸易集团不引起贸易转向也是十分重要的。

## 2. 发展道路:公营企业的效绩、问题和改革

(议程项目4)

### 第二会期委员会主席的总结

11. 许多代表了参加了辩论。辩论体现了建设性和协商一致的精神。《1992年贸易和发展报告》<sup>3</sup>是辩论的基础。各代表团对此报告表示欣赏,尤其令人欣赏的是,该报告探讨这一具有争议性问题的方式不落窠臼与专家非正式交流意见促进了辩论,并大大促进了对这些问题的理解。

12. 代表们感到,由贸易和发展理事会讨论公营部门企业的效绩、问题和改革是在卡塔赫纳之后采取的及时行动。人们确认,许多公约草案部门企业运营良好,对发展作出了重要贡献,但许多发展中国家的困难也源于这类企业。人们同意,虽然一般来说都集中注意私有化,但私有化与改革是各国政府需认真考虑的两项方案。往往需要迅速从事这两方面的工作,在中欧和东欧国家则尤其如此。

13. 有人指出,在许多情况下,由于当地没有企业家愿意进行投资,不得不设立公营部门企业。有人指出,许多国家感到必须重新界定国家的作用,以便能更充分利用私营部门日益增长的能力并促进其能力,当然这并不一定意味着要放弃所有形式的政府干预。但在一些国家中,私营部门仍处于初始状态,这制约了顺利开展私有化的范围和速度,使公营部门的改革更为急迫。在一些国家中,需要逐渐淘汰老牌公营企业,并创建新的公营企业来执行新的任务。

14. 人们普遍认为,公营部门和私营部门必须发挥相辅相成的作用,各国在这方

面的适当平衡会有很大差异。人们强调指出,应以非意识形态的态度对待这一问题,应考虑到有关国家的具体情况和发展水平及其长期潜力和前景。

15. 人们普遍认为,周密规划的政府企业的生产性贡献通常可在成功的发展中发挥重要作用。国营企业促进经济的方法多种多样。但也有危险,例如,各利益集团操纵、目标过高和筹资不当往往影响国营企业的效绩。因此,人们认为,政府应为国营企业确定明确和连贯的目标,并相应规定对管理人员的奖惩办法。在此方面,有人提到规定“严格限制预算”方法,这样,可使企业以高效率追求为其规定的非商业性目标。另外,人们还认为,对企业的供资方式应方便预先计划工作。

16. 有人指出,财务状况,尤其是短期财务状况,往往不能准确反映效绩,改革之前或改革之后均如此,有人提出另一下效率指数更为合适。有人强调指出,在估测某企业的效绩时,应充分考虑到宏观经济环境。同样,改革的主要目标应是提高企业的效率,而不是增加政府的现金流量;出售资产所得的收益应用于新的资本投资,而不是用于目前的消费。此外,为避免短视行为,应为企业确定较长远的财务目标。

17. 许多发言者强调指出,处于“自然”垄断地位的国营企业不愿意私有化;人们认为,竞争环境对国营部门和私营部门的企业的良好运营十分重要。但也必须避免公有制下滥用垄断力量的现象,并须特别注意取消通过某些政策限制竞争从而助长某些企业轻易获利的做法。

### 3. 可持久发展,包括贸发会议对执行环发会议

#### 结论和建议的贡献

(议程项目5)

#### 主持关于本项目的非正式会议的

#### 副主席(毛里求斯)的总结

18. 关于议程项目5的非正式讨论中考虑了贸发会议副秘书长作的介绍性发言和在全会上若干代表团就这一项目所作的发言。联合国环境与发展会议副秘书长兼主管参加了讨论,使讨论增色不少,贸发会议秘书处的工作人员也作出了贡献。

19. 联合国环境与发展会议副秘书长从发展角度论述了可持久发展的意义,令

人振奋,使人得益匪浅。他强调在资产管理方面的可持久发展,并且还着重论述了国家一级在走向可持久发展方面所必须采取的措施,这为我们迄今为止的讨论填补了一大空白。他还提醒与会者,《卡塔赫纳承诺》的强调很正确:国家努力要结出成果,就必须要建立具有共同而又有区别的责任的全球伙伴关系,因为发展中国家需要资金支助来向可持久发展过渡。

20. 贸发会议工作人员介绍了贸发会议秘书处在其可持久发展方面的授权范围内就具体问题已从事的大量工作。介绍集中于在自然资源领域所开展的工作;贸易措施与环境问题(和环境问题与贸易措施)的协调,以及制定以市场为主的手段来为环境保护提供资金。

21. 时间虽紧,但与会者还是进行了热烈的辩论,对秘书处在可持久发展领域内今后工作的方向和内容发表了意见。虽然在很大程度上对这些问题的意见一致,但对在国际一级采纳和使用可交易碳排放许可证所可能产生的影响以及今后就这一问题的工作使用贸发会议经常预算资源是否适当等问题有不同意见。

22. 他不打算更详细地总结我们的讨论。但他认为可以准确地说以下意见是广泛持有的:

(a) 可持久的发展这一问题如此重要,因此贸发会议政府间机构和秘书处应更彻底地将可持久的发展概念及其环境方面纳入其各自的工作方案;特别应当进行贸发会议授权内有关可持久发展领域的具体工作,而不要使其失去势头,同时要避免同其他有关机构工作的重复,必要的调整总是可以在稍后进行,以便考虑到大会未来的决定。但是,有些代表团认为,此种工作应当小心从事,要等待可持久发展问题委员会的设立以及由此而可能分配的任何任务。

(b) 其职权范围包括同可持久有关有工作领域的那些附属机构应高度优先地考虑这一工作,特别是有关良好的自然资源管理问题(商品常设委员会);减轻贫困和可持久的发展之间的联系(减轻贫困常设委员会);以及发展、转让和传播无害环境的技术(投资和技术转让之间相互关系特设工作组);

(c) 理事会关于可持久发展问题的工作--最初是在一个会期委员会进行,但如果情况需要,不排除将其转到另一种结构(常设委员会或特设工作组)

进行——首先应当集中于调和环境与贸易政策这一重要领域，包括必须确保环境措施不致成为一种保护的工具有；

(d) 秘书处应继续或着手研究贸易和环境之间的相互关系，以便为会期委员会服务，研究：

- (一) 将环境费用转入所有产品价格内部的方法；
- (二) 纠正市场偏差的各种经济和规章手段；且不妨碍经济增长和发展或危害国际市场上竞争地位；
- (三) 以市场为基础的各种手段，以便为环境保护提供资金；
- (四) 各种旨在促进经济行为，使其更加符合可持久的发展之必须的各项基本原则对发展中国家的影响；
- (五) 减轻贫困和可持久的发展之间的联系；和
- (六) 在国家一级促进可持久的发展的方法和手段，确保技术。部门和宏观经济政策之间的积极联系。

#### 4. 贸易政策、结构调整和经济改革：涉及反对保护主义 与国家透明机制有关的问题

(议程项目6)

##### 第一会期委员会主席的总结\*

23. 根据《卡塔赫纳承诺》第132段，第一会期委员会讨论了与反对保护主义相关联的透明度机制的有关特点。第一会期委员会还举行了非正式讨论会，与透明度组织的高级官员交换了看法和意见。

24. 会议一致同意透明度机制可成为防止贸易保护主义的重要工具之一。然而，应对评论现有保护的利弊得失所需要的透明度同贸易政策倡议和执行现行贸易规章和贸易补救办法情况下的透明度加以区别。

---

\* 与本总结有关的评论见下文第四.A节。

25. 会议认为,这些机制在许多情况下对贸易自由化作出了重大贡献。但能否取得成功不仅取决于政府放宽对贸易的管制和进行积极的结构调整的決心,还取决于有关国家的贸易政策体制框架。

26. 会议指出,许多发展中国家和过渡中的国家单方面着手实质性的经济改革,包括贸易自由化。这些措施不会没有社会和经济代价。透明度机制可推动这一进程,通过提供情况,把贸易政策的决策建立在知识的基础上,并加深公众的理解。而且,这些情况本身就是很好的理由,可鼓励政府更大胆地进行改革和实现自由化。

27. 有利的国际经济环境可减轻改革进程的难度,使推动发展中国家融入世界经济的政策不可逆转。发达国家的透明度机构在改善这一环境中可起重要作用,它们尤其可通过增加对发展中国家有出口利益产品进入市场的机会来这样做。会议指出,这些机构实际上已在协助各国政府进行各产业部门的结构调整。

28. 会议普遍同意,秘书处文件(TD/B/39(1)/3)第64段所列的六个特点是透明度机构的良好基础;但也强调这些机制应按照有关国家的体制结构分阶段引入。

29. 关于这些特点,会议强调,透明度机构应独立于政治压力和决策。它们的活动范围应包括事实调查、分析、政策咨询和向公众提供情况。

30. 会议还强调,应向所有有兴趣各方提供机会,以期参与透明度机构的程序。

31. 会议普遍同意,透明度研究应包括现存保护主义和新的贸易政策倡议的全面经济影响。这些研究应分析阻碍贸易的所有国内措施,包括反倾销和反补贴行动。这些研究还需要审查保护对贸易伙伴特别是发展中国家的影响。会议认为贸发会议需注视这方面的动态发展。

32. 技术援助应列为首要任务,应包括有关设立机构的资料、机构建立方面的协助和就适当的经济方法及数据搜集提供培训。委员会请援助国和援助机构支持这些努力。会议赞赏地注意到一些现有机构愿意参加贸发会议的技术合作活动或愿意为此贡献力量。

33. 委员会对应邀参加两天透明度机制问题非正式讨论会的高级官员所做出杰出贡献表示赞赏。这样的意见交流是极富有成果的。会议要求贸发会议秘书处把这些官员的发言酌情分发给会员国政府。还鼓励秘书处就贸易和发展理事会议程中贸易领域的其他专题安排有高级专家参加的这类意见交流会。

## 5. 审查《1990年代支援最不发达国家 行动纲领》的执行进展情况

(议程项目7)

### 讨论总结、主席的发言和特别会期委员会的决定

#### (a) 特别会期委员会核可的讨论总结

34. 下文各段反映本会期委员会关于下列各项的讨论情况：最不发达国家的经济和政策改革、官方发展援助、外债、对外贸易，以及《行动纲领》的后续行动、监测和审查。

35. 最不发达国家的代表说，尽管最不发达国家面临越来越多的困难，但一直在根据《巴黎宣言》和《行动纲领》的精神执行全面和深远的经济和政治改革及调整。开展这些改革是给振兴最不发达国家的发展进程注入新的动力。

36. 一些最不发达国家的发展伙伴强调，最不发达国家必须大力开展经济改革和结构调整，因为不采取及时的调整措施只会使问题恶化。它们强调必须在有利于民众广泛参与经济、社会和政治活动的框架内实行政治自由和尊重人权。

37. 关于外部资金流动问题，最不发达国家强调，发展的伙伴关系要求发展伙伴充分支持制订战略和政策。它们强调，鉴于最不发达国家的数目增至47个，更需提供这种支持。这就要求适当调整《行动纲领》中的承诺。在这方面，有些捐助国说，它们本希望真正能够达到商定的援助指标。它们认为确需适当调整，即，上调。它们呼吁就涵盖所有47个最不发达国家的承诺达成协议。另一些发展伙伴表示，它们要研究最不发达国家名单上新增的国家会对最不发达国家这个整体的额外资源需要量产生的影响。它们重申坚决执行《行动纲领》，并说要尽最大努力及时有效地加以执行。还有一个代表团再次提到其本国在巴黎会议上就官方发展援助的数量指标提出的保留意见。

38. 关于最不发达国家的外债问题，最不发达国家再次提到各自仍然承受的十分沉重的债务负担。它们呼吁发展伙伴采取紧急措施减少债务累积额和还本付息负

担。一些发展伙伴说,没有哪一个国家集团比最不发达国家更迫切需要大量的债务减免,现在比以往任何时候都更有必要实行原提议的特立尼达条件。另一组发展伙伴接受如下观点:1991年12月《巴黎俱乐部协定》对许多最不发达国家而言不够充分,因此促请巴黎俱乐部继续讨论为最贫穷国家进行债务减免。

39. 最不发达国家说,多边贸易谈判乌拉圭回合应使最不发达国家出口品的进入市场机会得到大幅度改善,并说,这种机会不应受制于与贸易有关的知识产权问题、与贸易有关的投资措施和服务等领域产生的沉重义务。一组发展伙伴重申坚决支持最不发达国家的出口多样化努力。另一组发展伙伴表示,应为最不发达国家的需要改善和加强普惠制安排,工业国家必须尽最大努力,尽可能充分地拆除针对来自最不发达国家的出口品的关税壁垒和非关税壁垒。

40. 一些代表团表示,历年的最不发达国家问题年度报告是全球审查的基础,这类报告应继续深入分析涉及审查《行动纲领》执行情况的问题,包括区域和分区域两级的剖析。许多代表团要求秘书处加强在所有有关领域向最不发达国家提供的政策咨询和技术援助。还有人指出,贸发会议应积极参与实质性筹备和参加国别审查会议并为区域后续进程提供必要支助。

#### (b) 最不发达国家问题特别会期委员会核准的主席的发言

41. 贸易和发展理事会第三十九届第一期会议特别会期委员会对《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进度作了第二次年度审查。所有国家重申对《行动纲领》和《卡塔赫纳承诺》中所载各方面的承诺。

42. 最不发达国家重申,它们要继续按《行动纲领》加强国家政策和措施的执行,包括制定和执行有利于长期持续增长和减轻贫困、调动国内资源和确保大众参与发展的宏观经济政策。

43. 发展伙伴重申,应当大幅度、实质性地增加给予最不发达国家的外部支助的总体水平并改进其质量。

#### (c) 特别会期委员会作出的决定

44. 委员会决定,理事会1993年春季会议应审查下列特殊问题:

- (a) 国内和外部资源的调动,包括债务局势和债务管理;
- (b) 改善贸易机会。

45. 根据《卡塔赫纳承诺》,捐助国重申决心履行它们在《行动纲领》中作出的关于提供给巴黎会议时名单所列41个国家的官方发展援助的承诺,并将继续努力满足所有最不发达国家对资源的需求。委员会审查了按照贸发大会要求的官方发展援助指标和水平适当调整官方发展援助承诺的问题。捐助国表示拟研究最不发达国家名单中新增的国家对最不发达国家这个整体的额外资源需要量产生的影响。鉴于以上各点,委员会决定在理事会第三十九届第二期会议上审议这个问题。

46. 促请捐助国考虑根据联合国大会第46/156号决议提供预算外资源,以利最不发达国家派代表团参加贸易和发展理事会今后对《行动纲领》的审查。

## 6. 贸发会议对执行《1990年代联合国 非洲发展新议程》的贡献

(议程项目8)

### 第二会期委员会主席的总结和委员会采取的行动

47. 在1992年10月8日本会期委员会第3次正式会议上,主席说,关于非洲面临的问题和贸发会议在职权范围内可作的反应的一般性辩论进行得很好,很坦率。贸发会议秘书处文件TD/B/39(1)/5为委员会的工作提供了背景。辩论顾及了《卡塔赫纳承诺》的有关部分,其中要求贸发会议对《联合国新议程》和非洲的总体情况作出充分反应。《新议程》已由大会在第46/151号决议中通过,其中请各国政府、联合国系统各机关和组织以及政府间组织和非政府组织采取适当措施执行《新议程》中的承诺。

### 委员会采取的行动

48. 委员会决定:

(a) 应请贸发会议秘书长就以下所列问题领域专门为非洲进行研究、分析并提出报告,供贸易和发展理事会在以后几届会议上审议;



(b) 应请秘书长向贸易和发展理事会的各届春季会议提交关于贸发会议对执行《新议程》的贡献的进度报告；

(c) 秘书处调配可用技术合作资源时应优先考虑非洲，并确保贸发会议在《新行动议程》范围内的技术合作活动能响应非洲国家的需要；

(d) 应设法向愿作贡献的国家筹集预算外资源，以期增加可得资源量，以此加强贸发会议对《新议程》的贡献，包括支持在非洲开展拟议的研究和相关的技术援助方案；

(e) 贸发会议政府间机构的工作应顾及《新议程》和各类与非洲具体相关的问题；

(f) 贸易和发展理事会每两年应评估贸发会议对执行《新议程》的贡献，同时要顾及大会确定的后续和监测机制及时间表。

49. 委员会还决定建议理事会通过上述决定。

## 附录

### 由贸发会议秘书处编写、供贸易和发展理事会审议的以非洲为具体对象的研究、分析和报告

#### 1. 1993年春季

(a) 审查贸发会议在非洲的技术合作活动；

(b) 非洲的区域一体化问题。

#### 2. 1994年春季

投资促进、外国直接投资、技术转让。

#### 3. 1995年春季

有关持续发展、人口、人力资源和环境的问题。

#### 4. 供理事会以后若干届会议审议的议题：

(a) 实现持久的和可持续的增长；

(b) 贸易、商品和多样化；以及

(c) 经济进步、市场异向、良好的管理和增加公众参与的相互关系。

7. 由理事会附属机构和其他机构的报告和活动引起  
或它们有关的、需要理事会采取行动的其他事项：

(议程项目11)

中期计划和方案预算工作组第二十一届会议报告

(1992年8月31日至9月)

议定结论400(XXXIX) 方案的优先顺序\*

50. 贸易和发展理事会回顾贸发会议第八次大会决定,对长期性问题制订新办法和考虑采取新工作方针时应以下列四个领域为着眼点;为发展建立新的国际伙伴关系;全球相互依存关系;发展途径;可持久的发展。

51. 理事会决定将第A/47/6号文件中所载述的下列次级方案(分别属于方案13、方案14和方案15)指定为高度优先事项;在拟定贸发会议政府间机构工作方案时应充分顾及非洲的特殊需要:

方案13

次级方案1 : 国际竞争和贸易政策

次级方案2 : 商品

次级方案3 : 发展资金和债务

次级方案4 : 投资和技术工艺

次级方案5 : 减少贫困

---

\* 联合国1992-1997年中期计划贸发会议部分拟议修订案文中各次级方案确定优先顺序事宜磋商期间表达和商定的意见,请参看理事会第三十九届第一期会议的完整报告(TD/B/39(1)/15),第二部分第十章。

次级方案7 : 全球相互依存关系: 国际贸易、货币和金融体系; 宏观经济政策的国际影响

次级方案8 : 扩大的经济空间、区域经济进程和国际贸易体系问题

次级方案9 : 私有化、企业精神和竞争力

次级方案11 : 环境和可持久的发展

#### 方案14

次级方案1 : 结构调整和贸易机会

次级方案3 : 贸易效率

次级方案4 : 服务的发展

#### 方案15

次级方案1 : 最不发达国家

1992年10月9日

第815次全体会议

### 8. 理事会第398(XXXVIII)号决定: 建立探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组

(议程项目13)

### 第399(XXXIX)号决定 建立探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组

贸易和发展理事会决定:

1. 设立探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组;

2. 要求贸发会议秘书长:

(a) 就其他联合国组织在这领域的活动编写一份报告,说明贸发会议可能在哪些方面最能发挥作用;

(b) 拟订设立特设工作组所涉资源估算;

(c) 将这份报告和估算早在贸易和发展理事会第三十九届第二期会议开会之前广予散发传阅；

(d) 考虑到报告中的看法，制订职权范围草案，在理事会第三十九届第二期会议开会前予以散发。

3. 在理事会第三十九届第二期会议上制订探讨向裁军过渡的结构调整问题特设委员会的时间表，但要考虑到现有各特设工作组的时间表以及手头的资源。

1992年10月9日

第815次全体会议

### 三、 贸易和发展理事会主席的公报\*

52. 贸易和发展理事会在贡迪兹·阿克坦大使(土耳其)的主持下,于1992年9月28日至10月14日在日内瓦举行了第三十九届第一期会议。会议首次实施1992年2月在哥伦比亚卡塔赫纳举行的第八届贸发大会上制定的新方针和工作办法。

53. 会议审议了下列实质性问题:

(a) 宏观经济政策和有关相互依存的问题的国际影响: 发展问题和前景的近期演变;

(b) 发展道路: 国营企业的效绩、问题和改革;

(c) 可持久发展, 包括贸发会议对执行联合国环境与发展会议结论和建议的贡献;

(d) 贸易政策, 结构调整和经济改革: 涉及在反对保护主义过程中与国家透明机制有关的问题;

(e) 审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行工作的进展情况;

(f) 贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新议程》的贡献。

54. 理事会决定设立特设工作组探讨裁军过渡的结构调整问题。

55. 理事会还通过了关于贸发会议工作重点的议定结论。

56. 与相互依赖、国营企业和贸易透明度问题高级独立专家举行了三次非正式磋商, 这是按照第八届贸发大会的一项决定所采取的创举性步骤。

#### 相互依存

57. 辩论处理了重大的全球性问题。这次辩论得到《1992年贸易和发展报告》的支持, 受到许多代表团的称赞。辩论中与一些特邀代表进行了有意义的非正式意见交换。

---

\* 1992年10月14日在第816次(闭幕)会议上向理事会提出。欧洲共同体委员会代表就本公报的发言, 见下文第四.B节。

58. 目前全球经济仍处于困难阶段。但在全球经济增长放慢的情况下一些发展中国家却加快它们的增长速度。广泛认为,现在货币和财政政策必须是为了在短期内促进复苏,在中长期消除结构不平衡。普遍认为,经济大国宏观经济政策的协调是重振经济势头的关键,但这种协调同时应充分考虑发展中国家的利益。

59. 发展中国家要采取国内政策,实行结构性改革,需要更多以适当条件提供的外资。人们指出,在一些发展中国家,大量的资金流入,特别是外国直接投资有益于宽松政策,但后劲不足可能成问题。

60. 关于债务问题,大家承认,在解决发展中国家债务问题方面取得了很大的进展,但债务国和国际金融界均需作出更多的努力。一些国家要求巴黎俱乐部向较穷的发展中国家提供更优惠的待遇,并更多地关心其他发展中国家。

61. 人们认为,向市场经济过渡国家的经济情况仍然极其困难,私有化比预料复杂得多。若干代表团强调,振兴世界经济、加强多边合作、加强外部援助,对这些国家国内政策努力是极重要的。但也有代表团关心:不要因此而减损向发展中国家的投资和资金流动。

62. 多边贸易谈判的乌拉圭回合被认为是加强多边贸易制度、制止保护主义的一次独特机会。许多代表团强调,必须要考虑发展中国家,包括最不发达国家,以及粮食净进口国的利益,并保证正在形成的贸易集团不造成贸易转向。

### 国营企业的改革

63. 针对《1992年贸易和发展报告》引起了富有建设性的辩论,高级专家的非正式讨论更使之增色不少。

64. 人们认为,许多国营部门的企业处境维艰,特别是向市场经济过渡的国家需要同时考虑实行私有化和改革。许多国家正在重新确定国家的作用,以便更充分利用私营企业日益扩大的生产能力。如果私营部门处于萌芽时期,就特别急需改革国营部门。但许多代表团都认为,私有化是改革国营企业最恰当的办法。

65. 许多人同意,各国国营部门和私营部门之间的合适平衡有显著不同,不应用意识形态来处理这一问题。有些代表团强调还必须考虑国营企业改革的社会经济因素。此外,利益集团的操纵、目标过高以及不适当融资常常有损国营企业的经营状

况。因此各国政府应制订明确和一贯的目标,规定奖惩管理办法,以响应市场信号。

66. 人们指出,靠经济效果、特别是靠短期经济效果来衡量经营状况,易使人误入歧途,还应充分考虑宏观经济环境。改革的方向应主要是提高企业效益,变卖资产所得的收益应该用于新的资本投资。应该根据较长期目标为企业规定财政指标。

67. 许多发言者强调“自然”垄断企业私有化的危险,需要避免滥用公有制下的垄断权力。这种由政策造成的限制只会产生不义之财,应予消除。

## 可持久发展

68. 与会者对秘书处在可持久发展领域今后工作的方向和内容进行了热烈的辩论。副秘书长兼环发会议主管在理事会非正式会议上讨论了促进国家可持久发展的政策。

69. 人们认为,在一个会期委员会中,贸发会议在理事会一级的可持久发展工作应首先集中于协调环境政策和贸易政策等重要领域,必须保证环境措施不成为保护主义手段。

70. 有关可持久发展及其环境问题的的工作应受高度重视,更完善地纳入贸发会议秘书处及其附属机构的任务中。商品常设委员会、减少贫困常设委员会以及投资和技术转让之间相互关系特设工作组应特别强调可持久发展方面的工作。人们认为,进行所有这些工作时需要适当考虑可持久发展问题委员会的成立以及随后的任务分配,避免重复。

71. 大家对委员会今后工作的方针和内容在很大程度上看法一致,但对于国际一级采纳和使用可交易碳排放许可证所可能产生的影响、以及用贸发会议的经常预算资源来进行今后这方面的工作是否合适,却存在着不同意见。

72. 秘书处应继续或开始研究:

- (a) 贸易和环境的相互关系以及将环境费用纳入所有产品价格的办法;
- (b) 在不阻碍经济增长和发展、不损害国际市场的竞争地位的情况下用经济和管理手段纠正市场的不足;
- (c) 以市场为基础的办法为环境保护供资;
- (d) 以培养更符合可持久发展的需要的经济作为基本原则对发展中国家会带来

什么影响；

(e) 贫困的减轻和可持久发展之间的关系；

(f) 用什么方法可在国家一级促进可持久发展,保证技术、部门和宏观经济政策之间的积极关系。

### 国家透明机制

73. 理事会深入讨论了利用国家透明机制去反对保护主义的问题。

74. 理事会认为,透明机制可以成为反对贸易保护主义的一个重要手段。人们还指出,在许多情况下,这种机制确实对贸易宽放作出了显著贡献。有些国家认为,有效使用这类机制可有助于创造有利的国际经济环境,使发达国家减少非关税壁垒,促进发展中国家的改革进程。

75. 理事会确定了透明机制的下列基本特点:

(a) 透明机构应不受政治压力。

(b) 透明度进程应鼓励所有有关方面参加,让他们有提供投入、表达意见的机会。

(c) 机构的工作方案应不超出调查、经济分析和经济咨询的范围;机构不应参与贸易决策。

(d) 所从事的研究应评估保护对整个经济的影响。理事会指出,这类研究须分析损害贸易的全部国内措施,包括反倾销和反补贴行动,并在可能的情况下分析保护对贸易伙伴,特别是发展中国家的影响。

(e) 研究工作应由称职的专业人员用现代经济分析法来进行。

(f) 除理事会作出决定前的政策咨询工作外,还应在作出决定后进行审查研究。

76. 理事会还认为,实施上述特点的方式则取决于各国的体制构架。它认为,贸发会议应密切注视执行贸易政策中透明度问题方面的发展情况。

77. 理事会还密切注意技术合作,它认为技术合作应得到最优先重视,并应包括设立机构、协助体制建设以及合适经济方法和数据收集培训等方面的资料。在这方面,理事会请捐助国和捐助机构支持上述努力。



## 最不发达国家

78. 理事会特别会议委员会对《1990年代援助最不发达国家行动纲领》执行工作的进展情况进行了第二次年度审查。所有国家重申它们对《行动纲领》和《卡塔赫纳承诺》承担义务。最不发达国家重申,它们将继续根据《行动纲领》加强国家政策措施的执行。它们的发展伙伴重申,应大幅度提高给与最不发达国家的总支援,并设法改善外部资助的质量。

79. 在另一项决定中,特别会议委员会决定理事会1993年春季会议必须深入审查下列两个特殊问题:

- (a) 国内和外部资源的调动,包括债务状况和管理;
- (b) 贸易机会的改进。

80. 按照《卡塔赫纳承诺》,捐助国重申,决心履行它们响应《行动纲领》向41个国家作出官方发展援助的承诺,并继续努力满足所有最不发达国家的资源要求。

81. 委员会还决定在理事会春季会议上审议在最不发达国家名单上增添国家可能对整个最不发达国家集团的额外资源要求所产生的影响。

82. 最后,委员会促请各捐助方考虑提供预算外资源,以便利于最不发达国家代表团参加贸易和发展理事会今后对《行动纲领》的审查。

## 非洲议程

83. 理事会还讨论了贸发会议在自己的权限内可能对《1990年代联合国非洲发展新议程》所作出的贡献。理事会决定请秘书长就若干问题领域对非洲进行专门研究、分析并提出报告,供理事会以后的届会审议。

84. 它还决定向理事会春季会议提出关于贸发会议对执行《新议程》所作贡献的进度报告。它要求秘书处对非洲的技术合作活动给予优先重视。并向潜在的捐助方征求预算外资源,支持贸发会议加强对执行《新议程》的贡献。

85. 理事会还决定结合后续活动和大会设立的监察机制,每两年评估贸发会议对执行《新议程》的贡献。

## 裁军过渡

86. 理事会决定设立特设工作组专门探讨裁军过渡的结构调整问题,它请秘书长编写一份关于联合国其他组织在这一领域的报告,指出在哪些方面贸发会议可发挥最大作用,并编写所涉资源的估算、工作组职权范围草案以及工作时间表。

## 方针和重点

87. 理事会回顾,第八届贸发大会决定针对4个领域制订解决长期问题的新办法,深入认识新的工作方针。这4个领域是:新型的国际发展伙伴关系、全球相互依存、发展道路、可持久发展。

88. 它决定贸发会议政府间机构在制订工作方案时应充分考虑非洲的特殊需要。它还决定将下列次级方案列为优先事项:国际竞争和贸易政策、商品、发展融资和债务、投资和技术、减少贫困、全球相互依存、扩大经济区、私有化、环境和可持久发展、结构调整、贸易效益、劳务开发、最不发达国家。

## 工作方法

89. 鉴于本届会议与专家和高级专员之间的相互作用富有成效,理事会鼓励贸发会议秘书长继续作出安排,让专家参加理事会的审议。各国代表团就如何改进这一进程提出了一些建议。

#### 四、立场声明

##### A. 在第一会期委员会就议程项目6采取行动后作出的评论

90. 欧洲共同体委员会发言人建议把主席总结中“一致同意”的措词改为“广泛认为……”或“许多与会者认为……”等等,他认为这样修改较忠实地反映了同意的程度。

91. 主席在答复欧洲共同体委员会代表的评论时重申了他先前的说法,指出总结反映了他从委员会讨论这一项目中得到的印象。

92. 墨西哥赞扬在本议题讨论结束时加以总结是尤其有用的。他认为由于是主席本人的结论,又要反映许多代表团发言的意见,其中稍有出入也在所难免。

93. 哥伦比亚代表说,主席的总结忠实地反映了非正式讨论的意见,是提请理事会注意会议结论的好方法。他还指出,这类总结的优点在各国首都也会得到赞赏。

94. 美利坚合众国的代表说,专家们对非正式讨论做出了杰出的贡献。他们的发言突出地表明贸发会议的辩论在摆脱了不必要的政治议程的情况下达到了高的质量。这些意见和概念尽管具有很深的技术水平,但就经济增长和扩大本议题的探讨方法均极有价值。

##### B. 与理事会主席的公报有关的发言\*

95. 欧洲共同体委员会代表就主席向理事会提出的公报向他表示祝贺。这位代表认为,主席已作了很大的努力,公报反映出理事会在本届会议全过程中讨论的质量很高。但是,他对公报中关于国家透明机制的一节中的一个具体问题有一些意见。他注意到,公报中用于描述理事会所定透明机制六项基本特点的行文(参看上文第75段)源于秘书处关于贸易政策的报告(TD/B/39(1)/3,第64段)。第一会期委员会讨论了这些特点,该委员会主席在总结中说,“会议普遍同意,秘书处文件(TD/B/39(1)/3第64段)所列六个特点是透明度机构的良好基础。”(参看第二、B、4节第28段)。

---

\* 公报见上文第三节。

他援引了欧洲共同体委员会发言人在第一会期委员会内就主席的总结所提意见(见上文第90段),指出关于在这六个特点上有普遍一致意见的说法不完全正确。第一会期委员会主席当时不愿接受欧共体委员会的建议并修改其总结:如果他的总结与欧共体委员会的意见一并发表,这是可接受的。因此,他的理解是公报的发表由主席本人负责,并请求在报告中充分反映他的上述意见。

## 五、程序、体制、组织及行政事项

### A. 会议开幕

96. 贸易和发展理事会第三十九届第一期会议在理事会第三十届会议主席托马期·奥加达先生(肯尼亚)确实的前提下由副主席贾姆托诺·拉哈尔乔先生(印度尼西亚)主持开幕。

### B. 选举主席团成员

(议程项目1(a))

97. 在9月28日,理事会在第807次会议上以鼓掌方式选举京迪兹·阿克坦先生(土耳其)为第三十九届会议主席。按照理事会第338(XXXIII)号决定的规定,他由理事会在第三十八届会议第二期会议上指定为主席。

98. 在同一次会议上,理事会按照其第一次(会前)执行会议商定的提名选举出主席团的其他成员,选出的主席团如下:

主席: 贡迪兹·阿克坦先生(Gunduz Aktan, 土耳其)

副主席: 莫里斯·B.艾布拉姆先生(Morris B. Abram, 美利坚合众国)

阿卜杜勒贾巴尔·卜拉欣先生(Abdeljabbar Brahime, 摩洛哥)

G.V. 加布尼亚先生(G.V. Gabounia, 俄罗斯联邦)

伊集院明夫先生(Akio Iijun, 日本)

马里安·马莱茨基先生(Marian Malecki, 波兰)

卡洛斯·H.马图特·阿里亚斯先生(Carlos H. Matute Arias,  
洪都拉斯)

马丁·莫兰先生(Martin Morland, 大不列颠及北爱尔兰联合王国)

吉昂·纳特先生(Gian Nath, 毛里求斯)

李哲先生(Ri Tcheul, 朝鲜民主主义人民共和国)

豪尔赫·索鲁科先生(Jorge Soruco, 玻利维亚)

报告员: 班马利·普拉萨德·拉库尔先生(Banmali Prasad Lacoul, 尼泊尔)

### C. 通过议程和安排会议的工作

(议程项目1(b))

99. 理事会在9月28日第807次会议上注意到对临时议程的两项补充,在第11项(由理事会附属机构和其他机构的报告和活动引起的或与它们有关的、需要理事会采取行动的其他事项)下面增加了一个题为“中期计划和方案预算工作组第二十一届会议报告(1992年8月31日至9月8日)”的分项;经贸发理事会第一次(会前)执行会议决定,增加了一个题为“理事会第398(XXXVIII)号决定:建立探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组”的新议程项目作为第13项,原来临时议程项目的第13和第14项分别改为第14和第15项。

100. 理事会注意到了上述修改,通过了TD/B/39(1)/1号文件中的第三十九届会议第一期会议的临时议程。通过的议程随后以TD/B/39(1)/9号文件散发(通过的议程作为以下附件一重新印发)。

101. 在同一次会议上,理事会批准了载于TD/B/39(1)/Add.1号文件中的关于会议工作安排的建议。

### D. 设立会期机构

102. 在9月28日第807次会议上,理事会设立了两个会期全体委员会,并按照下列安排将议程项目分配给它们供审议和提出报告:

#### 第一会期委员会

- 发展道路: 国营企业的效绩、问题和改革(项目4)
- 贸易政策、结构调整和经济改革: 涉及反对保护主义与国家透明机制有关的问题(议程项目6)。

#### 第二会期委员会

- 贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新行动议程》的贡献(议程项目8)
- 秘书长关于根据卡特赫纳决定向巴勒斯坦人民提供援助的报告(项目9)。

103. 理事会还商定,在会议第二周将第二会期委员会改为会期特别委员会,负责审议议程项目7(审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况)并提出报告。有一项理解,即第二会期委员会和会期特别委员会将用同样的办公人员。

### 第一会期委员会

104. 在第一次会议上,第一会期委员会选举出下列官员作为其主席团成员:

主席: 乌戈·库比列斯先生(Hugo Cubillos, 智利)

副主席兼报告员: 马内金先生(E.M. Manakine, 俄罗斯联邦)

105. 在本届会议期间,第一会期委员会举行了六次会议和三次非正式会议。

106. 在10月13日第6次会议上,第一会期委员会通过了报告草稿(TD/B/39(1)/SC.I/L.1和Add.1-4),并授权报告员酌情补充报告。

### 第二会期委员会

107. 在第一次会议上,第二会期委员会选举出以下官员作为其主席团和会期特别委员会主席团的成员:

主席: 陶乌斯·弗鲁克女士(Taous Feroukhi, 阿尔及利亚)

副主席兼报告员: 托马斯·卡特先生(Thomas Carter, 美利坚合众国)

108. 在本届会议期间,第二会期委员会举行了四次会议和三次非正式会议。最不发达国家问题特别会期委员会举行了五次会议和五次非正式会议。

109. 在10月13日第4次会议上,第二会期委员会通过了报告草稿(TD/B/39(1)/SC.II/L.1和Add.1和2),并授权报告员酌情补充报告。

110. 在10月13日第5次会议上,特别会期委员会通过了报告草稿(TD/B/39(1)/SC.II/L.2和Add.1和2),并授权报告员酌情补充报告。

### 理事会采取的行动

111. 在10月14日第816次会议上,理事会注意到第一会期委员会和第二会期委员会的报告以及特别会期委员会的报告,决定将这些报告相应编入理事会第三十九届

第一期会议报告。

#### E. 成员和出席情况

112. 下列属于理事会成员的贸发会议成员国派代表出席了会议：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴林、孟加拉、白俄罗斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、几内亚、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马耳他、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚民众国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、津巴布韦。

113. 下列不属于理事会成员的贸发会议其他成员国派代表出席了会议：文莱国、教廷、老挝人民民主共和国、莱索托、马尔代夫、莫桑比克、尼日尔。

114. 巴勒斯坦根据大会第3237(XXIX)号决议参加了会议。

115. 非洲经济委员会、联合国开发计划署派代表出席了会议。贸发会议/关贸总协定合设国际贸易中心也派代表出席了会议。

116. 下列专门机构派代表出席了会议：联合国粮食及农业组织、世界卫生组织(卫生组织)、世界银行、国际货币基金组织(货币基金组织)、联合国工业发展组织(工发组织)。关贸总协定(总协定)也派代表出席了会议。

117. 下列政府间组织派代表出席了会议：非洲、加勒比海和太平洋国家集团：文化和技术合作机构、阿拉伯基金组织、英联邦秘书处、欧洲经济共同体、国



际移民组织、阿拉伯国际联盟、经济合作与发展组织、非洲统一组织、伊斯兰会议组织。

118. 下列非政府组织派代表出席了会议：普通类：国际议会联盟、国际妇女联盟、国际律师协会、国际商会、国际自由工会联合会、世界劳工联合会、联合国协会世界联合会。特别类：国际伊斯兰银行协会。

#### F. 通过全权证书审查报告

(议程项目1(c))

119. 在10月14日第816次会议上，理事会通过了主席团提交的关于所有与会代表全权证书的审查报告(TD/B/39(1)/13)。

#### G. 理事会第三十九届第二期会议的临时议程

(议程项目1(d))

120. 在10月14日第816次会议上，理事会核准了TD/B/39(1)/L.7所载第三十九届第二期会议的临时议程，对项目7略作了修改。根据临时议程中关于要交理事会会前执行会议审议的项目的标示，秘书处随后分发了第三十九届第二期会议的临时议程和会前执行会议的临时议程。(分别见附件一和附件二)。

121. 根据惯例，理事会授权贸发会议秘书长与主席磋商，视情况发展调整和补全临时议程。关于这一安排有一项谅解：凡是修改和增补，都应在理事会第143(XVI)号决定、理事会第231(XXII)号决议以及《卡塔赫纳承诺》确定的磋商机制范围内同主席团成员国代表和感兴趣的代表团磋商。

#### H. 划分贸发会议新成员国的选举组别

(议程项目12(a))

122. 1992年9月21日，理事会在第一届(会前)执行会议上讨论了这一分项目(见TD/B/EX(1)/4,第63和第64段)。

I. 贸易和发展理事会的成员

(议程项目12(b))

123. 在9月29日第809次会议上,主席提请人们注意:已就两项申请(亚美尼亚和赤道几内亚共和国)采取了行动,将贸易和发展理事会成员资格这一分项提交给会前执行会议审议了,在这一期间,又收到了格鲁吉亚的申请。

124. 在同一次会议上,理事会接纳格鲁吉亚为贸易和发展理事会成员,使理事会的成员国达到135个。

J. 1993年中期计划和方案预算工作组成员

(议程项目12(c))

125. 9月21日,理事会在第一届执行会议上处理了这一分项(见TD/B/EX(1)/4,第66段)。

K. 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构

(议程项目12(d))

126. 9月29日,在第809次会议上,理事会注意到第三十九届会议第一期会议上没有政府组织向理事会申请咨商地位。

L. 为了理事会议事规则第77条的目的

指定非政府组织并将其分类

(议程项目12(e))

127. 9月29日,在第809次会议上,理事会决定为了理事会议事规则第77条的目的,指定下列6个非政府组织并将其分类:

普通类:

非洲贸易企业协会(ASATRADE)(TD/B/30(1)/R.1/Add.5)。

### 特别类:

出口信贷保险组织协会(又称达卡联盟)(TD/B/39(1)/R.1/Add.1)--出席发展服务部门常设委员会的会议。

世界工业与技术研究组织协会(WAITRO)(TD/B/39(1)/R.1/Add.2)--出席投资和技术转让特设工作组的会议。

波罗的海航运交易所(TD/B/39(1)/R.1/Add.3)--出席发展服务部门常设委员会的会议。

促进农村发展国际基金会(RAFI)(TD/B/39(1)/R.1/Add.4)--出席商品常设委员会的会议。

拉丁美洲航行法和海法协会(ALDENAVE)(TD/B/39(1)/R.1/Add.6)--出席发展服务常设委员会的会议。

128. 除了被指定出席的附属机构外,所有这些非政府组织还有权出席贸易和发展理事会会议。

129. 在这个项目下,理事会还注意到曾在理事会第三十三届第二期会议上被列入普通类的“发展中国家国营贸易组织国际协会”更名为“发展中世界贸易组织国际协会”。其缩写(ASTRO)保持不变。

130. 谈到贸发会议中已经划入特别类的非政府组织拟议的重新分类问题,主席提请人们注意贸发会议秘书处的说明(TD/B/39(1)/CRP.5和Corr.1),并回顾说,这类非政府组织最初是根据一、两个前主要委员会的特殊工作领域分类的。

131. 鉴于这种情况,理事会同意将一些非政府组织暂时重新分类,使它们的类别符合新的常设委员会和工作组,等到贸发会议秘书长与有关组织协商有了结果,再确定它们与贸发会议今后协作的愿望。

### M. 审查会议日历

(议程项目12(f))

132. 为审议本项目,贸易和发展理事会备有秘书处的一项说明,内载1993年5月14日之前这段时期的日历草案和1993年余下时期的指示性日历草案(TD/B/39(1)/L.2)。

133. 在10月14日第816次会议上,贸易和发展理事会正式确定把铁矿砂政府间专家组会议和钨政府间专家组会议排入会议日历。理事会还请商品常设委员会审查这两个机构的状况并就它们自1993年起的活动作出决定。

134. 在同次会议上,贸易和发展理事会核准了1993年5月14日前这段时期的会议日历草案和1993年余下时间的指示性会议日历草案,其中作了两项修改(通过的会议日历和指示性会议日历见TD/B/39(1)/INF.2)。

#### N. 理事会行动所涉行政和经费问题

(议程项目12(g))

135. 在10月14日第816次会议上,理事会注意到,理事会本届会议作出的关于新设探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组的决定所涉行政和经费问题牵涉到发展贸发会议人员资源和会议服务设施。然而,这些费用将由已在理事会附属机构方案预算和有关规定中提供的资源支付。

#### O. 其他事项

(议程项目14)

##### 1. 新的常设委员会和特设工作组的成员

136. 在10月14日第816次会议上,理事会确认了TD/B/39(1)/CRP.4/Rev.1所载四个常设委员会的成员和五个特设工作组的核心成员。并注意到,自该文件发表以来,贸发会议秘书长又收到了一些政府的答复,这些答复将编为该文件增编分发。

137. 在同次会议上,理事会责成主席团和贸发会议秘书长考虑第三十九届第二期会议之前收到的任何进一步申请并对之采取行动。

##### 2. 关于常设委员会和特设工作组主席团的安排

138. 在第816次会议上,贸发会议秘书长回顾说,理事会第一届(会前)执行会议曾商定贸发会议各主要委员会议事规则应适用于新的常设委员会,但应尽可能灵活。此外还商定这些委员会的主席团成员应根据适用的议事规则选出,同时顾及公

平地地域分配和轮换原则。关于特设工作组,达成的协议是,适用理事会议事规则,这方面也应尽可能灵活,这些工作组的主席团的构成应与理事会主要委员会相同。

139. 在他最近与理事会主席团成员国代表和感兴趣的代表团进行的磋商中,有人就新机构主席和主席团其他成员的选举和任期提出了问题。讨论的结果是,参加者重申每个新机构主席团成员的选举均应适用公平地域分配原则。就常设委员会而言,每一委员会的主席和主席团成员将在每届会议开始时以公平地域分配为基础选出。关于特设工作组,主席和主席团成员在各自首届会议开始时以公平地域分配为基础选出之后,一直任职,直至工作组解散。最后,各代表团将在秘书处协助下举行事前磋商,以便事先就每一新机构主席团的成员构成达成协议。

140. 在同次会议上,理事会对贸发会议秘书长上述发言中的建议表示赞同。

#### P. 通过理事会的报告

(议程项目15)

141. 在10月14日第816次会议上,理事会通过了报告草稿(TD/B/39(1)/L.3和Add.1-9),授权报告员酌情完成最后文本。理事会还授权报告员在主席主管之下编写理事会提交大会的报告。

#### 注

<sup>1</sup> 见《大会正式记录,第三十九届会议,补编第15号》(A/39/15),第二卷,第二节。

<sup>2</sup> 见 TD/364。

<sup>3</sup> 联合国出版物,出售品编号E.92.II.D.7。

## 附件一

### 贸易和发展理事会第三十九届第一期会议的议程\*

1. 程序事项：
  - (a) 选举主席团成员；
  - (b) 通过议程和安排会议工作；
  - (c) 通过全权证书报告；
  - (d) 理事会第三十九届常会第二期会议临时议程
2. 对第八届留发大会通过的建议的后续行动
3. 宏观经济政策和有关相互依存的问题的国际影响：发展问题和前景的近期演变
4. 发展道路：国营企业的效绩、问题和改革
5. 可持久发展，包括贸发会议对执行环发会议结论和建议的贡献
6. 贸易政策、结构调整和经济改革：涉及反对保护主义与国家透明机制有关的问题
7. 审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进展情况
8. 贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新议程》的贡献
9. 秘书长关于根据卡特赫纳决定向巴勒斯坦人民提供援助的报告
10. 贸易和发展领域的其他事项：
  - (a) 促进出口：贸发会议和关贸总协定合设的国际贸易中心联合咨询组第二十五届会议的报告；
  - (b) 国际贸易法的逐步拟订：联合国国际贸易法委员会第二十五次年度报告；
11. 由理事会附属机构和其他机构的报告和活动引起的或与它们有关的、需要理事会采取行动的其他事项

---

\* 1992年9月28日理事会第807次会议通过。

-- 中期计划和方案预算工作组第二十一届会议报告(1992年8月31日至9月8日)

12. 体制、组织、行政和相关事项:

- (a) 划分贸发会议新成员国的选举组别;
- (b) 贸易和发展理事会的成员;
- (c) 1993年中期计划和方案预算工作组成员;
- (d) 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构;
- (e) 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织并将其分类;
- (f) 审查会议日历;
- (g) 理事会行动所涉行政和经费问题

13. 理事会第398(XXXVIII)号决定:建立探讨裁军过渡的结构调整问题特设工作组

14. 其他事项

15. 通过理事会的报告

## 附件二

### 贸易和发展理事会第三十九届第二期会议的临时议程\*

#### 1. 程序事项:

- (a) 通过议程和安排会议工作;
- (b) 通过全权证书报告;
- (c) 理事会第四十届会议第一期会议临时议程。

2. 对第八届贸发大会通过的建议的后续行动:人力资源开发政策,特别是有关贸易和发展的技术合作活动。

3. 贸易政策、结构调整和经济改革:发展中国家中的贸易政策改革和所需要的国际支持。

4. 乌拉圭回合与发展中国家特别有关的事态发展和问题。

5. 审查《1990年代支援最不发达国家行动纲领》的执行进度。

6. 贸发会议对执行《1990年代联合国非洲发展新议程》的贡献:

- (a) 审查贸发会议在非洲的技术合作活动;
- (b) 区域一体化问题。

7. 对贸易和发展理事会第三十九届第一期会议所作关于设立一特设工作组、探讨为过渡到裁军进行结构调整问题的决定(理事会1992年10月9日第399(XXXIX)号决定)的后续行动。

8. 可持续的发展:联大最近就环发会议的结论和建议采取后续行动的决定对贸发会议的影响。

9. 贸易和发展领域的其他事项:

(酌情待补)

10. 理事会附属机构的报告和活动:需要采取行动的事项:

---

\* 参看上文第五.G节。



-- 中期计划和方案预算工作组,第二十二届会议(1993年3月8日至12日)。

11. 体制、组织、行政和相关事项:
  - (a) 为了理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构;
  - (b) 为了理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织并将其分类;
  - (c) 审查会议日历;
  - (d) 理事会行动所涉行政和经费问题。
12. 其他事项。
13. 通过理事会的报告。

### 附件三

#### 贸易和发展理事会会前执行会议的临时议程\*

(1993年3月)

1. 程序事项:

- (a) 通过议程
- (b) 任命理事会第四十届会议主席

2. 理事会附属机构的报告和活动: 需要采取行动的事项

- (a) 商品常设委员会, 第一届会议(1992年10月19日至23日);
- (b) 发展服务部门--促进发展中国家具有竞争力的服务部门常设委员会, 第一届会议, (1992年10月26日至30日);
- (c) 发展服务部门常设委员会: 航运, 第一届会议(1992年11月2日至6日);
- (d) 投资和资金流动特设工作组, 第一届会议(1992年11月9日至13日);
- (e) 贸易效率特设工作组, 第一届会议(1992年11月16日至20日), 包括关于1994年贸易效率国际研讨会筹备情况的临时报告;
- (f) 政府间限制性商业惯例专家组, 第十一届会议(1992年11月23日至27日);
- (g) 比较私有化经验特设工作组, 第一届会议(1992年11月30日至12月4日);
- (h) 扩大发展中国家贸易机会特设工作组, 第一届会议(1992年12月14日至18日);
- (i) 发展中国家间经济合作常设委员会, 第一届会议(1993年1月11日至15日);
- (j) 减少贫困常设委员会, 第一届会议(1993年1月18日至22日);
- (k) 投资和技术转让相互关系特设工作组, 第一届会议(1993年1月25日至29日);

---

\* 参看上文第五.G节。

- (1) 发展服务部门常设委员会：保险，第一届会议(1993年2月1日至5日)。
3. 体制、组织、行政和相关事项：
- (a) 贸发会议新成员国；
  - (b) 贸易和发展理事会成员资格；
  - (c) 1994年贸发会议三十周年庆祝活动的安排。
4. 其他事项
5. 理事会会前执行会议的报告。

- - - - -

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات بدور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---